

2019 年度 学生海外派遣事業

姉妹都市レイクランド 親善訪問団 報告書
Report of the Lakeland-Imabari Sister City Visit

令和 元年 8 月 7 日～ 20 日
August 7th -20th, 2019

今治市国際交流協会
Imabari City International Exchange Association

もくじ

Contents

1	目次
2～5	行程 Agenda
6～7	レイクランド姉妹都市委員会副会長 報告 Remarks of Vice President, Lakeland Sister City International
8～13	引率者報告 Impressions by Chaperones
14～43	生徒感想文 Impressions by Students
44	訪問団名簿 Name List
巻末	訪問先写真 Photos of the visiting places レイクランド地図 Lakeland Map

2019 姉妹都市レイクランド親善訪問団 行程表

8月7日（水）

（日本時間）	5:00	今治市役所発	Leave Imabari City Office
Japan Time	6:00	松山空港着	Arrive Matsuyama Airport
	7:25	松山空港発	Depart Matsuyama Airport (NH#582)
	8:55	羽田空港着	Arrive Haneda Airport
	10:40	羽田空港発	Depart Haneda Airport (NH#112)
.....			
（現地時間）	8:30	シカゴ空港着	Arrive Chicago O'Hare Airport
Local Time	14:50	シカゴ空港発	Depart Chicago O'Hare Airport (UA#397)
	18:10	タンパ空港着	Arrive Tmpa Airport
	19:00	ホテル着	Arrive Marriott Springhill Suites Hotel
	20:00	ホテルにて夕食	Dinner at the hotel

8月8日（木）

10:00	ゴルフ打ちっ放し	TOP GOLF
12:45	アウトドアワールド見学	Outdoor World
13:30	ランチ	lunch at Sweet Tomatoes
14:45	ウエストフィールドモール	Westfield Shopping Mall
15:45	集合・移動	Drive to Lakeland
17:30	各ホストファミリー宅へ	Go home with host families

8月9日（金）

7:30	セントジョセフ教会集合	Drop off at St. Joseph Church
8:15	ディズニーランドへ出発	Leave for Disney Land
10:00	ディズニーランド入場	Magic Kingdom, Disney
	パレード見学	Electric Parade
22:00	花火見学	Fireworks
22:30	ディズニーを出発	Leave Disney
23:30	教会到着 ホスト宅へ	Arrive for pick up

8月10日（土）

ホストファミリーデイ	Host Family Day
終日ホストと共に	

8月11日（日）

8:00	ホストの車で出発	Families drive to beach
10:00	フォート・デソト・ステートパーク Fort DeSoto State Park	
	水泳・バーベキュー	Picnic at the beach & activities
15:30	ホストの車で帰宅	Depart Ft DeSoto
	ホストファミリーと過ごす	Evening with families

8月13日(火)

7:30	セントジョセフ教会集合	Drop-Off at St. Joseph Church
9:00	サークル B 保護地区見学	Circle B Bar Reserve
11:00	ホリスガーデン自由見学	Holliss Garden
11:45	公園でランチ	Lunch, Chick-fil-A
13:00	パブリクス社見学	Publix Tour
14:30	航空博物館訪問	Sun N Fun
17:30	ホストと帰宅	Pick-up by families

8月14日(水)

7:30	セントジョセフ教会集合・出発	Drop-Off at St. Joseph Church
11:00	ケネディ・スペースセンター到着	Arrive at Kennedy Space Center
	ケネディ・スペースセンター見学	Visitor Tour
	ランチ	Lunch at the Kennedy S/C
16:00	ケネディ・スペースセンター出発	Leave Kennedy S/C
17:00	アウトレットモール ショッピング	Outlet mall shopping
18:30	出発	Leave the mall
19:30	レストランで夕食	Dinner at restaurant
21:30	各ホストファミリー宅へ	Arrive/Pick-up by families



8月15日(木)

7:30	セントジョセフ教会集合	Drop-Off at St. Joseph Church
7:45	美術授業見学	Art Class by Mrs. Pfound
10:45	ヴァレービュー小学校見学	Valleyview Elementary School
12:00	学校でランチ	Lunch at Valleyview
13:30	ポークミュージアム見学	Polk Museum of Art
15:30	レイクサイドヴィレッジ買い物	Lakeside Village Shopping
17:30	ホスト出迎え	Pick-up by families



8月16日(金)

7:30	SJC 集合	Drop-Off at St. Joseph Church
9:00 - 11:00	日本語クラス見学・発表	Summerlin Academy Japanese Class
12:15 - 13:30	ハリソン芸術学校 見学 避難訓練参加	Harrison Center for Visual & Performing Arts Emergency Drill
14:00	昼食	Lunch at Five Guys Hamburger
14:45-15:30	スーパーで買い物	Publix Supermarket shopping
16:00	マギー邸でのお別れパーティ ホストファミリーと帰宅	Farewell Party at McGee's Go home with host families



8月17日(土)

ホストファミリーデー Host Family Day
終日ホストと共に



8月18日(日)

5:00	サンタフェハイスクール集合	Drop-Off at Santa Fe School
7:20	オーランド空港着	Arrive Orlando Airport
8:30	朝食（空港内カフェ）	Breakfast at the Airport
9:20	オーランド空港発	Leave Orlando Airport (UA#470)
12:00	サンフランシスコ空港着	Arrive San Francisco Airport
13:30	フィッシャーマンズワーフ 昼食	Lunch at Fisherman's Wharf
17:00	市内視察	Sightseeing tour
18:00	夕食	Dinner at Chinese restaurant
20:00	ホテル着	Arrive Doubletree SFO Airport Hotel

8月19日(月)

9:30

ホテル発

Leave Hotel

9:50

サンフランシスコ空港着

Arrive San Francisco Airport

12:40

サンフランシスコ空港発

Leave the airport (NH#7)

8月20日(火)

(日本時間)

Japan time

15:25

成田空港着

Arrive Narita Airport

17:05, 17:25

成田空港発(リムジンバス)

Depart Narita Airport, (limousine bus)

20:10

羽田空港発

Depart Haneda Airport (NH#599)

21:45

松山空港着

Arrive Matsuyama Airport

23:20

今治市役所着

Arrive Imabari City Hall



Imabari/ Lakeland Student Exchange 2019

Thomas Palmer

Vice president of Lakeland Sister Cities



This year's student exchange was one to remember! The student's from Imabari-Ehime did a wonderful job of representing the city and people of Imabari. Everyone from

Imabari should be very proud of these young fantastic delegates. I would like to personally thank Mayor Kan and Imabari City, Akiko Tokura and the ICIEA for sending another great group of student and chaperones to Lakeland. We here in Lakeland enjoyed showing off our great city of Lakeland to our guests from Imabari. We hope and believe that they had a trip to remember too!

We started our 12 day adventure with picking up our guests from Tampa International Airport on time! In the past there has always been a delay with traveling half way around the world. I would like to thank the Bolger family and the McCullum family for greeting our guests at the airport with welcome signs. Mike Burford, our bus driver, and myself joined them to pick up luggage, guests and headed to the hotel. We believe this is the best way to start our 12 days. Everyone can get a nice night's rest then meet their host family the next day. It was such a nice day on Thursday that we added Top Golf, a driving range, first thing in the morning. It was a great start to the day. Then we did a little shopping. That afternoon we arrived back in Lakeland to meet our host families. Lakeland's schools started the new school year between the 8th and 12th of August. That first night all the host families picked up their students and chaperones and did several different things with their students. Some went out for dinner, some went down to the food truck rally, some went out to explore and show off Lakeland, then they all went home to get ready for Disney World the next day! We had a wonderful and long day!

Saturday was a family day. After resting from Disney, each host family had various plans with their student. Some went to a bakery call Born N Bread, some went to a theme park, some had a cook out. I just told the families to think of them as one of their own kids and enjoy the day! Sunday was the beach day at Fort Desoto State Park which included Lakeland Sister Cities members, host families and our new friends from Imabari. It started out with a lot of rain but ended the day with everyone having a great cook out and day at the beach.

Monday was a very busy day around Lakeland. We had a great time touring Catapult, Lakeland Police Department, with the local news station, Lakeland Fire Department, and City Hall to meet the Mayor and City Manager. The Mayor and his wife Pam were also host families which is very exciting! After that we went to the Magnolia Building for the "Welcome Party" to practice and get ready for the party. The host families joined us with members of LSCI. We had a great dinner and enjoyed dancing traditional dances from Japan. I was happy to see all the host families were willing to join in the dancing and wished we could have danced longer! Tuesday was another day around Lakeland with a visit to Circle B Bar Reserve, Barnett Park, Publix Ice Cream plant, and Sun n Fun air museum.

Wednesday was a long day at Kennedy Space Center and a little shopping at the outlet mall. Thursday and Friday were our school days. I would like to thank Santa Fe and Mrs Pfund , Summerlin High School (the only school that teaches Japanese in Polk County), Valleyview Elementary (who participates in the Imabari towel design) and Harrison Center for the Visual and Performing Arts, where Rocky Bridges and his students did art work with the students from Imabari. After visiting the schools on Friday we finished the day with our Farewell party at the McGee's family home. Everyone had a great time and we would like to give a BIG SHOUT OUT to the McGee's for EVERYTHING that they did to make this such a great exchange!!

Saturday was another family day. Then Sunday was the day that nobody wanted to see come. We had to say good bye to our new friends. We hope to see everyone soon.

I would like to say a BIG THANK YOU to everyone that made this exchange happen. The members of LSCI, all the host families, all the places and people we visited, Mike Burford, and the Imabari planning committee.

Looking forward to next year when we celebrate our 25th Anniversary of being Sister Cities!

今治・レイクランド姉妹都市交流 2019

トム・パーマー

レイクランド姉妹都市委員会 副会長

今回の姉妹都市親善訪問団受入は、大変思い出に残るものでした。愛媛県今治市からやってきた高校生たちは、立派に市の代表としての役割を果たしました。今治市のみなさん、どうぞこの素晴らしい高校生たちを誇りに思ってください。私としては、今治市の菅市長、今治市国際交流協会とアキコさんに、今回も非常に優秀な引率の方々と生徒さんを送り出していただいたことに、お礼を申し上げます。われわれレイクランド市民は、自分たちの町を楽しくご案内させていただきました。ゲストにとっても、同様にずっと忘れられない訪問になったことと信じています。

12 日間に渡るこの素晴らしい冒険は、タンパ国際空港でゲストたちを出迎えるところから、始まりました。定刻どおりにです！世界を一周するといっているほど長距離の移動ですので、これまでは飛行機が遅れることもしょっちゅうありました。ボルガー家とマカラン家の皆さんが歓迎のボードを用意して、一行を空港で出迎えてくれました。バスを運転してくれたマイク・バーフォード氏と私も一緒に荷物とゲストを迎え、ホテルへ向かいました。私たちは、12 日間のスタートとして、これが一番いい方法だと考えました。全員がぐっすり眠った翌日にホストファミリーと対面することができますから。木曜日はとてもよい天気だったので、トップゴルフでの打ちっ放しを行程に加え、一日をスタートさせました。その後、少しショッピングをしてからレイクランドに向かい、いよいよホストファミリーとの対面です。レイクランドではちょうど 8 月 8 日から 12 日の間、学校の新年度が始まる時期でした。ホストファミリーが全ての学生や引率を迎えに来て一緒に過ごしたその夜は、それぞれが自由に計画していました。レストランへ食事に出かけたり、ダウンタウンでフードトラックをのぞいたり、市内を案内したりした後、家に帰って翌日のディズニーワールド行きに備えました。誰もが長くて素晴らしい一日を過ごしたことでしょう！

土曜日はホストファミリーデーでした。ディズニーでの疲れを取ったあと、各々のホストファミリーが立てたプランで行動しました。Born N Bread というパン屋さんに行ったり、テーマパークに出かけたり、バーベキューをした家族もいたようでした。私はホストファミリーに、自分たちのお子さんの一人として迎えてあげて楽しんでほしい、とだけお願いしました。日曜日は、レイクランド姉妹都市委員会メンバーやホストファミリーと一緒にフォートデソトステイトパークへ海水浴に出かけました。始まる頃は雨が激しく降りましたが、その後はお天気も回復し、バーベキューをしたり泳いだりと、ビーチでの一日は楽しいものでした。

月曜日はレイクランド市内を忙しく回りました。カタパルト、レイクランド警察署、レイクランド消防署、そして市役所で市長と市の総務部長に会いました。取材も受けました。今回素晴らしいことに、レイクランド市長と奥さんのパムさんも、ホストとして生徒を受け入れてくれました。夕刻からはマグノリアビルでの「ウェルカムパーティ」が開催されました。ホストファミリーやレイクランド姉妹都市委員会メンバーと一緒に美味しい夕食を楽しみ、今治の生徒たちの伝統的な踊りを見ました。ホストの方たちも踊りの輪に加わって、もっと踊りたそうにしていたのを見てとても嬉しかったです。

火曜日もレイクランド市内でサークル B バー、バーネットパーク、パブリクス社アイスクリーム工場、サンファン航空博物館を訪問しました。

水曜日はケネディスペースセンターを訪問する長い一日となりました。帰りにはアウトレットモールに立ち寄りました。木曜日・金曜日は学校訪問です。サンタフェ高校のフォンド先生、サマリン高校（ポーク郡にある唯一の日本語クラス）、ヴァレービュー小学校（今治市タオル展覧会に参加）、ハリソン芸術学校のロッキー・ブリッジ先生と生徒の皆さん（生徒の似顔絵作成）に感謝申し上げます。金曜日にはマギー家でのお別れパーティが開催され、全員が大変楽しい時間を過ごすことができました。この場をお借りしてマギーさんご夫妻の姉妹都市交流プログラムへの惜しみないご協力に、心からお礼を申し上げます。

土曜日はもう一度ホストファミリーデーでした。お別れする日曜日が来なければいいのにと皆が願いました。しかしその日は訪れ、新しく友情を育んだ友人たちとお別れしなければなりませんでした。またすぐにお会いできることを願っています。

ご協力して下さった皆さんがいなければ、このような素晴らしい交流をなし得ることはできなかったと思います。レイクランド姉妹都市委員会メンバー、全てのホストファミリーの皆さん、訪問団を快く受け入れて下さった全ての方々、マイク・バーフォード氏、今治市のご協力に感謝の言葉をささげたいと思います。

来年は姉妹都市提携 25 周年を迎えます。またお会いできることを楽しみにしています！



2019 年 姉妹都市レイクランド市親善訪問団

加藤 教高

今回、私は姉妹都市親善訪問団の団長として、初めてレイクランド市を訪問しました。15名の高校生と3名の引率者で結成した訪問団は大きな事故もなく、概ね予定どおりの行事をこなし、姉妹都市としての友好を深めてまいりました。高校生も学校訪問での交流行事やホームステイを通じて、アメリカの文化・生活に直接触れ、素晴らしい体験ができたのではないかと感じています。

現地滞在中は、レイクランド姉妹都市委員会の皆さんが全面的にサポートしていただいたことに厚くお礼申し上げます。早朝、夜間の送迎をはじめ、各交流行事の段取りなど、大変なご負担であろうと思いましたが、そんなことは微塵も感じさせず、ずっと笑顔で対応していただきました。一緒に飲んだビールの味は、忘れられません。

ビル・マッツ市長はじめレイクランド市役所の職員さんの心あたまる対応や、学校訪問の先生や生徒たちとの交流行事、警察署や消防署の見学、歓迎会にお別れ会と、たくさんの行事にたくさんの方々が関わっていただき、すべての皆さんに心から「ありがとう」と申し上げます。

ホストファミリーの皆さんには特にお礼を申し上げます。この親善訪問の成功は、ホストファミリーの献身的なサポートに負うことが大きく、滞在中は本当に親身になってお世話いただきました。私のホストファミリー McCree 家の皆さん (Kelvin, Evette, Jonathan) には、私を家族の一員として温かく迎え入れてくれ、不安な海外生活を楽しい時間に変えていただきました。

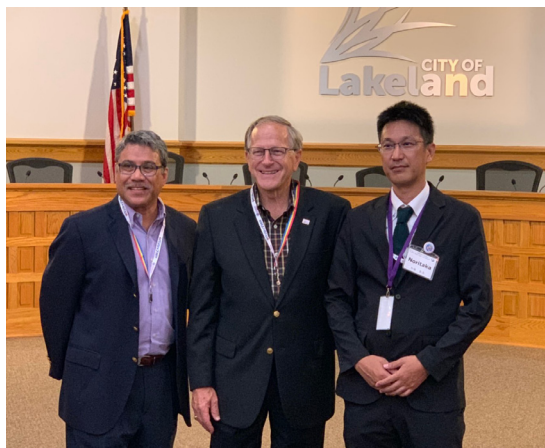
英語も分からない、海外旅行の経験も少ない私が団長として務まるかどうか、大変不安でしたが、引率の益岡さん、上野さんには終始サポートしていただきました。いろいろとご負担をかけましたが、お二人と一緒に引率できて本当によかったです。

さて、高校生 15 名の様子をつぶさに見ていましたが、この特別な体験を積極的に吸収しようとする姿勢が印象的でした。高校生が 2 週間も家族と離れ、全く知らない外国の家でホームステイをするということは、大変な挑戦です。レイクランドに到着し、それぞれのホストファミリーのお宅に向かう時には不安そうな様子もありましたが、(もっとも、一番不安だったのは私かもしれません。) すぐに打ち解け、レイクランドを発つ日にホストとの別れを惜しんでいる姿は、全力でこの体験に向き合った証です。そしてお別れパーティで一生懸命に歌う姿は、本当に感動的でした。

ハードスケジュールでしんどかった時もありましたが、誰一人として不満も言わず、疲れた顔を見せなかった高校生は大変立派でした。私自身、この訪問団の一員であったことを誇りに思いますし、皆さんの成長に少しでも寄与出来たとしたら、大変光栄なことであり、幸甚なことです。どうか、この体験を糧に大きく羽ばたき、将来国際社会で活躍できる人材に、そして今治市や地域社会を支える人材になってほしいと願っています。

団長といいながら私自身も多くのものを学び、得るのは大きかったです。言葉が十分に通じなくても、習慣・文化が異なっても、お互いを認め合い、相手の立場に立った広い気持ちで接するという異文化交流の基本を生で体感できたことは、市の国際交流の担当者として、大変貴重な体験をさせていただきました。

最後になりましたが、このように貴重な体験ができたのも、今治市とレイクランド市の姉妹都市交流に関わったすべての皆さんのおかげです。姉妹都市提携後、今回で 13 回目の訪問団の派遣でしたが、先人が積み上げてきてくれた交流があるからこそ、レイクランドの皆さんがあそこまで親切にしてくれるのだと思います。そして過去から現在の交流を引き継いだ私たちが、将来につなげていくことは私たちの責務であり、今後とも力を尽くしてまいります。



Friendship visit to sister city Lakeland in 2019

Noritaka Kato

This summer I visited Lakeland for the first time as the head of a sister city friendship visit. The delegation, formed of 15 high school students and 3 leaders, did not have a major accident and successfully deepened friendship with the people of Lakeland. I believe that the Japanese students had a great time, communicating with American people and experiencing their culture through various activities such as homestay and school visit.

I would like to thank the Lakeland Sister City Committee for their full support during our stay. I think they had a hard time taking care of us, such as picking us up whether it was early morning or late at night, or organizing a lot of events. However, they always responded to us with a smile. I can't forget the taste of the beer I drank with them.

The Mayor of Lakeland, Bill Matz, and the staff of Lakeland City Hall welcomed us warmly. And thanks to a lot of people, we could interact with American people and have a great time, visiting schools, the police station, and fire department, as well as participating in welcome and farewell parties. I would like to express my heartfelt thanks to all those who were involved.

Special thanks to the host families. The success of our visit was largely attributed to the dedicated support of the host families. Every host family took care of us very well. My host family, Kelvin, Evette, and Jonathan McCree, welcomed me warmly as a member of their family. Because of their hospitality I was able to be relax without being nervous.

As I don't know English and have little experience traveling abroad, I was very anxious about whether I could work well as the head of the team, but the sub-leaders, Ms. Masuoka and Ms. Ueno, supported me from start to finish. Although it put a lot of burden on them, it was really nice for me to work with them.

It was impressive that 15 high school students actively tried to absorb something from this special opportunity. It is a big challenge for high school students to leave their family for two weeks and stay in a foreign home that they don't know at all. When they arrived at Lakeland and before heading to their host families' homes, they seemed uneasy. (Maybe I was the most anxious?) However, they soon became friends with their host families, and on the day we left Lakeland, they were sad to part from their hosts. And at the farewell party, it was really touching that they sang songs with all their heart for the people of Lakeland.

We were tired from time to time due to the hard schedule, but none of the high school students complained, nor showed that they were tired. I was proud of them and of being part of the group. And for me, if I could contribute to the growth of high school students, I am very honored and happy. I hope they can make full use of this experience, become human resources who can play an active role in the international community, and support Imabari City and local communities in the future.

I myself learned a lot and gained a lot. Especially I learned that we can understand each other even if I cannot speak English well or even if our customs and culture are different. As a person in charge of international exchange of Imabari City, I had a very valuable experience.

Last but not least, we were able to have such a precious experience thanks to all those involved in sister city exchanges between Imabari and Lakeland. The people of Lakeland were so devoted and kind. This was the 13th visit after the sister city relationship was established. I think the success of this visit is due to the interaction that has been built up by the people involved. And now, we, who have benefited from the past exchanges, will do our best to take responsibility for the future development of exchanges between the two cities.



Another Sky (もう1つの故郷)

益岡 あけみ

一生涯の記憶に残る思い出が出来ました！これは毎回レイクランドを訪問した全員が感じていることではないかと思います。

今回私は2軒のお宅にホームステイさせて頂きました。1軒目は、マイクさん、キャッシーさんのお宅です。お二人はこのプロジェクトが始まって以来、毎回ホストを引き受けてくださり、重ねて歓送迎会にご自宅や別荘をご提供してくださっています。お二人への感謝の気持ちや、紹介したいエピソードは沢山あり過ぎて、書き尽くす事が出来ません。本当にありがとうございます。

2軒目はエヴェリンさんのお宅です。訪問した警察署に勤務しています。当日は楽しく署内を案内してくれました。彼女は以前にもホストとして受け入れをしてくださっております。今回その時の話を何度も楽しそうに話してくれました。7年経った今でも過去のその時だけの経験でなく、良い思い出として、心に深く残っているようでした。それもそのはず、その生徒も、当時のことを忘れずに折に触れメッセージを届けているようで、私も本当に嬉しくなりました。

生徒たちを受け入れて下さったレイクランドのホストの方々は、全てボランティアで引き受けてくださっており、生徒たちを自分の子供の様にお世話して可愛がってくださいました。送別会で生徒たちが歌を披露した時には、我が子の発表会の様に携帯を構えて録画していた姿が、とても印象に残っています。短い時間でしたが、家族がレイクランドにもうひとつ出来た様に感じられました。

訪問初日は緊張でホストとも上手くコミュニケーションが取れなかった生徒たちが、日を重ねる毎に打ち解けていき、最終日には「また帰って来たい！」とハ

グをし別れを惜しんでいる様子は『本当の家族との別れようだなあ』と心が温まりました。私はこの経験が、生徒たちがそれぞれに踏み出す人生のチャレンジへのキッカケになってくれるのではないかと考えています。

以前参加した生徒の保護者の方々のことばです。「英語が話せない子供さんが姉妹都市交流の申し込みにチャレンジ出来た事、受け入れホストファミリーとして経験出来た楽しい思い出。残念ながらアメリカへは行けませんでした、それも良い経験になりました。」「普段できない経験での子供さんの変化や、家族でチャレンジする勇気をもらえた事など、なにより、進学校だけでなくすべての学校に平等に窓口を開いてくれる事を感謝したい。」と言っていました。この素晴らしい事業に、引率者として参加できた事に心から感謝いたします。

最後になりましたが、レイクランド姉妹都市委員会の皆さま、温かく迎えてくださった訪問先の皆さま、訪問を計画し常に細かく心配りしてくださったトム・パーマさん、バスの運転やツアーに同行してお世話して下さったマイクさん、スーさん、ギリさん、サンタフェ高校でお世話になったパムさんに心からお礼申しあげたいと思います。また今治市役所と国際交流協会の皆様、団長の加藤さん、引率の上野さん、本当にありがとうございました。

来年25周年を迎えるこの姉妹都市交流が、これからも双方の国で大勢の方々に支えられて、この先もずっと続いてレイクランドと今治の間にたくさんの家族が誕生し、それぞれの都市がAnother Sky(第二の故郷)になると思います。



Our Second Home

Akemi Masuoka

This trip will be a precious lifelong memory that I will never forget. I think everyone who has visited Lakeland feels the same way.

I stayed at 2 homes. The first family was Mike and Kathy McGee. Every time they host guests and invite everyone to their condo and house to host the welcome and farewell parties. I can't be thankful enough for this warm hospitality and kindness. There are too many things that I want to say to the McGees, so I'll simply say "Thank you very much."

The second family was Evelyn Berrazueta who works at the police station we visited. She was an enjoyable guide. She accepted a student from Imabari as a host before. She talked about the student happily many times. It has already been 7 years since that student visited, but it remains a good memory deep in her heart. This student has also never forgotten staying with Evelyn because she occasionally sends messages on birthdays, Mother's Day etc. I was really happy to hear that.

All the host families volunteered to accept the student, treating them with love and taking care of them. When the students sang songs at the farewell party, the host families held their phones and recorded them like they were their own children. I was very impressed by that scene. I feel that we have another family in Lakeland though we stayed only a short time.

On the first day, the students were very nervous and couldn't communicate with their host families well. But they gradually came to understand and they were hugging their host families saying, "I want to come back here" on the last day. It looked like a real family and I was very impressed. I think this experience will

become an opportunity for each student to step into a new life.

Parents who participated in this program said, "My son unfortunately couldn't go to America. But he tried the interview at school even though he can't speak English well." "We had a great experience as a host family. I noticed a great change in my child through this program that he never experienced in Japan. I'm grateful that we got the courage to try this. I'm especially happy that every student has an equal chance to participate regardless of school or grades."

I would like to thank you from the bottom of my heart that I could participate in this exchange program as a chaperone.

Lastly, I would like to thank the members of Lakeland Sister Cities, the host families, and the people who welcomed us at each place we visited. Mr. Tom Palmer, who organized a great trip and helped us; Mr. Mike Burford, who always drove the bus and guided us; Ms. Sue Hawthorn; Ms. Pam Gazarelli; and Ms. Geli Eldemire. Also I would like to express my gratitude to Imabari City Office and the ICIEA and Mr. Kato and Ms. Ueno.

I hope this Sister City Exchange program, which will celebrate its 25th anniversary next year, lasts in the future and a lot of 'families' will be born between Lakeland and Imabari. And each city will become our Another Sky (Our second home).



学びと気づき、感謝あふれる2週間

上野 鮎美

2019年8月7日から20日まで姉妹都市レイクランドへ親善派遣訪問団の引率者として行きませんか？とお話をいただいた時、貴重なお話をいただけて有難いと感じるとともに、私は引率者としてふさわしいのだろうか？と不安も感じていました。しかし事前説明会で、高校生の皆さんの生活面や体調面のサポートをしていきたいと思ったので、1人ひとりと積極的にコミュニケーションをとり、2週間誰も体調を崩さず、無事に帰国できた時はほっとしました。

この親善派遣訪問には多くの人が関わっていて、日本から様々な調整をしてくださった国際交流協会と市役所の皆様、レイクランドでの受け入れ、コーディネーター、引率や、運転、食事の手配などをしてくださった、トム・パーマーさんと娘のヘイリー、マイク・バーフォードさん、スー・ホーソンさん、マイク・マギーさん、キャシーさん夫妻、ドーンさん、アレックス、リリー、ダンさん、その他、警察署、消防署、市庁、Sun N Fun, Publix など各訪問先でお世話になった皆様、学校関係者の皆様、ホストファミリーとして私を2週間受け入れてくださったパム、フィル、ガザレリ一家、そして各ホストファミリーの皆様、本当にありがとうございました。改めて御礼申し上げます。

滞在中、高校生は毎日何かを感じ、学び、1人ひとりが素晴らしい成長をされたと思います。私もまた、今回の訪問で通訳として少し成長することができたのではないかと思います。その場で素早く正確に訳さなくてはいけない難しさを感じると同時に、うまく訳せた時は達成感を感じることができました。さらに、レイクランドの小学校、高校の見学させていただき、サンタフェ高校で働くホストマザーのパムとは学校教育について話すことも多く、日本との違いなど様々な気づきがありました。特に学校のセキュリティや、ディズニールンドのセキュリティチェックは本当に日本より厳しく、カバンの中の確認などもある一方で各訪問

先では心暖かいおもてなしが私たちを待っていました。

今回、私には2つしたい事があり、その1つはマナティの保護施設の訪問でした。益岡さんの滞在していたマギーさんご夫妻と、私のホストのガザレリ夫妻が運転してくださり、ボートと衝突するなどして保護されたマナティについて、施設にいたボランティアさんから話を聞くことができました。その日、フィルが言った「今日、マナティから1つ学んだよ。ゆっくり生きる。」は私にとって衝撃的でした。今治ではいつも忙しく何かに追われている生活なので、ゆったりした気持ちを持つことも忘れていました。帰国してからは少しマナティのようなんびりする日も大切にしたいなと思っています。

2つ目は様々な国の料理を楽しむ事でした。アメリカンサイズの巨大ピザやフライドチキン、サンドイッチや違うお店のハンバーガーなどもおいしかったのですが、それ以外にも、ニカラグア料理のお肉と豆とお米を一緒に炊いたようなもの、ベトナム料理のフォー、ルイジアナ風のスパイシーなエビの炒め物とアメリカ南部の料理であるグリッツというコーンのおかゆのようなもの、パムがスパイスを混ぜて作ってくれたジャマイカ料理など、今まで見たことも聞いたこともないようなものを味わうことができました。どれも本当に美味しく、様々な食文化にも触れることができた2週間でした。他にはアリゲーターも食べてみたかったのですが、今回は機会がなかったので次の機会の楽しみに取っておこうと思います。

来年は姉妹都市協定25周年になるそうです。これからは多くの学生が、この素晴らしい体験をできるよう、微力ながら協力していきたいと思っています。最後になりますが、団長の加藤さん、引率の益岡さん、そして高校生、滞在中あらゆるところでサポートしていただき、ありがとうございました。



Full of Learning and Appreciation

Ayumi Ueno

When I was asked to go to Lakeland-Imabari Sister City Visit from August 7th to August 20th in 2019, I was glad to get such a wonderful offer, but at the same time, I was worried if I was a right person as a chaperone. However, I felt like I wanted to support high school students on their daily life and health during their stay. So, I tried my best to communicate with them. I was really relieved when all of us were able to come back to Imabari without anyone getting sick.

There are quite a number of people who work together to make this visit happen. I'd like to say thank you to everyone in ICIEA and Imabari City Hall for coordinating many things from Japan. Also, I would like to thank Tom Palmer and his daughter Hailey, Mike Burford, Sue Hawthorne, Mr. and Mrs. McGee, Ms. Dawn, Alex, Lilly, Mr. Dan for coordinating, showing and driving us around, and preparing meals. And I really appreciate everyone who helped us while visiting places such as the Police Department, the Fire Department, City Hall, Sun N Fun, Publix, and many schools. My host family Pam and Phil and other host families, thank you again for everything.

During our stay, I think the high school students grew up by learning something every day. I also think that I was able to become a better interpreter. I felt it was really challenging to interpret right away with accuracy, but I felt great accomplishments when I was able to interpret well. Moreover, we visited some elementary schools and high schools in Lakeland. My host mother Pam works for Santa Fe High, so we often talked about school education. It made me realize the differences between US schools

and Japanese schools, especially, security systems in schools and Disney World were way stricter than Japanese ones. Security officials even checked inside of our bags. However, most times warm welcoming hospitality was waiting for us.

I wanted to do two things while I was in Lakeland. One was visiting a manatee facility. Mr. and Mrs. McGee who were the host family of Ms. Masuoka, and my host family Phil and Pam took us to the facility. A volunteer told us about their protected manatees which were struck by boats. Phil said "I learned one lesson from manatees today. Live slowly just like them." That was really shocking to me because I always had a busy life and I even forgot to have time to relax before. After coming back from Lakeland, I want to have some days to relax and do nothing just like manatees.

Second, I wanted to enjoy a lot of food from different countries. Huge American-sized pizza, fried chicken, sandwiches and hamburgers in different hamburger shops were all delicious. Yet, I also had Nicaraguan beef dish with rice and beans, Vietnamese pho, Louisianan style spicy shrimp with grits, and Jamaican dish cooked by Pam. Everything was really good. I was able to try different foods in two weeks. I personally wanted to eat alligator but I didn't have a chance this time, so I am looking forward to trying it next time.

It's going to be the 25th anniversary of our Sister City establishment next year. I'd like to support this program so that more students can experience this wonderful exchange visit. Lastly, Mr. Kato, Ms. Masuoka, and high school students, thank you for supporting me during the stay.



夢への階段 ～ 幾多もの経験をしたレイクランド ～

高橋 愛未

今回の姉妹都市交流でのホームステイは、私にとって生まれて初めての体験でした。昨年私たち家族は、日本のホストファミリーとして、今回私のホストファミリーだったブキャナン家の長女のヘブンを受け入れました。一年ぶりの再会は嬉しい一方で、これから10日間も母国語ではない英語を使う生活を送ることが出来るのかという不安と緊張もありました。しかし、いざプログラムが始まってみると、そのような憂いは一瞬にして吹き飛びました。ホストファミリーのブキャナン一家は日本から来た私をとてとても温かく受け入れてくださいました。

私たちが行ったレイクランドは日本の奄美大島や沖縄と同緯度で、日本よりも高温多湿でした。レイクランドという名前から類推できるように、湖が多い町で、その上全ての湖にワニが生息していました。2、3日に1回雷を伴う夕立が降り、特に雷の頻度の多さには驚きました。今治では経験したことのないくらい大きい規模の雷鳴と音で、毎回私は驚いていました。ホストにどうして高頻度で雷が落ちるのか聞いたところ、「レイクランドは湖が多いから、雷の性質上、水があるほうに行くからだと思う。」と言われました。また、昨年ヘブンが今治に来た時に「レイクランドには、山が1つもないから山がすごく新鮮に感じる。」と言っており、どこにいても山が必然的に見える今治に住んでいる私にとっては、その当時とてもイメージしがたいものでした。実際にレイクランドに行くと、本当に山が一つもなく、平野でした。丘さえ数えられるほどしかなく、ホストファミリーとドライブしているときに「ここがレイクランドで唯一の丘かもしれない。」と言われました。

今回の姉妹都市交流のプログラムは、どのプログラムも新鮮で特別な体験となりました。その中でも特に思い出深いのは、ホストファミリーと過ごしたホスト

ファミリーデーでした。1回目のホストファミリーデーでは、ヘブンがこの9月に入学する総合大学の南フロリダ大学に行きました。実は、このプログラムが始まる前に日本の志望校のオープンキャンパスに行き、キャンパスの大きさ、雰囲気、施設設備を見ていました。そのイメージで南フロリダ大学に行ったのですが、想像を絶する規模に驚愕しました。体感したキャンパス全体の大きさ、設備は小さな町ぐらいあり、キャンパス内の移動手段は校内循環バス、各学部の建物は基本2階建てで、構内にはスターバックスコーヒー、アイスクリームショップをはじめ、計10-15店舗が点在していました。

2回目のホストファミリーデーには、ヘブンの誕生日会が行われました。アメリカの家庭で誕生日会を開催するのは一般的で、主役の友人をはじめ、親族や両親の親友を招待しており、計30名近くが来ていました。前半は家にあるプールでプールパーティーをして、食事を挟んだ後に、友人たちからヘブンへのプレゼント、余興という流れでした。パーティーでは、ヘブンの友人達と日本とアメリカの文化の違いや、学校生活、趣味や特技の話に至るまで多くの会話を交わしました。日本ではアメリカほど規模の大きい誕生日会を開くことは一般的ではないので、貴重な体験ができました。

今回の交流プログラムで日本では体験できないことを数多く経験し、アメリカと日本の文化の違いに触れることができました。このことで私の視野は広がりました。この経験が私を大いに成長させてくれたのは言うまでもありません。最後になりますが、このような素敵な機会を与えてくださったホストファミリーをはじめ、今治市国際交流協会の皆様に感謝申し上げます。



Many Experiences in Lakeland

Ami Takahashi

It was my first experience to do a homestay in a sister city. Last year, our family hosted Heaven, the oldest child from the Buchanan Family. I was happy to see her again after one year, but I was also anxious and nervous if I could live for 10 days using English because English is not my first language. However, once the visit began my worries disappeared. My host family, the Buchanan family, warmly welcomed me.

Lakeland is on the same latitude as Amami Island and Okinawa, and it was more humid than Japan. It is easy enough to guess from its name, Lakeland, that it has many lakes. And alligators were living in the most of those lakes. It was surprising how often we got evening showers once in 2 or 3 days with thunder and lightning. I was surprised every time we got them because they were bigger in scale and louder than any I have ever experienced in Imabari. I asked why lightning strikes a lot in Lakeland, my host family told me “There are many lakes in Lakeland so because of the characteristics of lightning, they tend to go to water places. Moreover, when Heaven came to Imabari last year, she told me “There are no mountains in Lakeland so mountains are something new.” That was hard for me to imagine because in Imabari, wherever I go, I can see mountains. However, when I went to Lakeland, there were no mountains and it was just flat. There were only some hills which could be counted. When we were driving, my host family said “This might be the only hill in Lakeland.”

Every part of this program in this Lakeland Sister-City Visit was a new and special experience for me. The most memorable experience were the host family days. On the 1st day, we went to University of South Florida where Heaven is going to attend from this September.

Actually, before this visit started, I had visited my first-choice school in Japan and seen the size of the campus, atmosphere, and facilities. I went to the University of South Florida with the image of a Japanese university so I was surprised to see the scale of her school. It was beyond imagination. The whole campus and facilities were as big as the size of a small town. There were shuttle buses for transportation on the campus. Each building for each department was mostly two-storied, and there was a Starbucks, some ice cream shops, plus another 10 to 15 shops around the campus.

Heaven’s birthday party was held on the 2nd host family day. In the US, it is common to have a birthday party at home. Her friends, relatives, and best friends of her parents were invited and there were about 30 people at the party. The first half, we had a pool party at the pool of the house, and then had some dinner. Friends gave birthday presents to Heaven, and we had some entertainment. I talked about different cultures between Japan and America, school life, hobbies, and special skills with Heaven’s friends. It is not common to hold a birthday party as big as this one, so it was a precious experience for me.

I got to experience a lot of things that I cannot experience in Japan through this exchange program and it helped me broaden my outlook. Needless to say, this experience made me grow up. Lastly, I’d like to say thank you to my host family and people of Imabari City International Exchange Association.



かけがえのない体験

白石 凛花

不安を抱えながらも、楽しみな気持ちいっぱいであつたレイクランド。そこで私は日本と違う空気、環境、言葉を体全体で感じました。驚き、楽しさ、ワクワクにあふれた約2週間は想像以上に素晴らしい、一生の思い出となりました。

8月7日早朝に集まり、長いフライトを終え飛行機を降りると、まだ8月7日。その時差は私に、日本と離れたところに来たという実感を沸かせ、ワクワクが止まりませんでした。空港のベーグル屋での初めての買い物では、言葉がわからず戸惑っている私に、店員さんが笑顔で接してくれました。その店員さんはとても明るく、アメリカの人はこんなに陽気なのかと思うと、不安だった私の心も明るくなりました。

一番楽しみで一番緊張したのはホストファミリーとの対面でした。英語が通じるか心配で頭がいっぱいだった私は、ホストファミリーの家に行く車の中で、あまり話ができませんでした。そんな私を明るく迎え入れてくれたホストファミリー。この家族と仲良くなりたい！と心の底から思いました。緊張と不安から、最初はうまく話すことができませんでしたが、距離がぐっと縮まったのは3日目のホストファミリーデーでした。初日に私の好きな歌手の話をしていたので、そのバンドのライブに連れて行ってもらえることになりました。好きな歌手が同じという共通点に自然と会話は増え、笑顔で話すことができるようになっていました。その日から、言葉が通じないかもしれないという不安は消え、単語はわからないけど伝えようという勇気が出るようになりました。

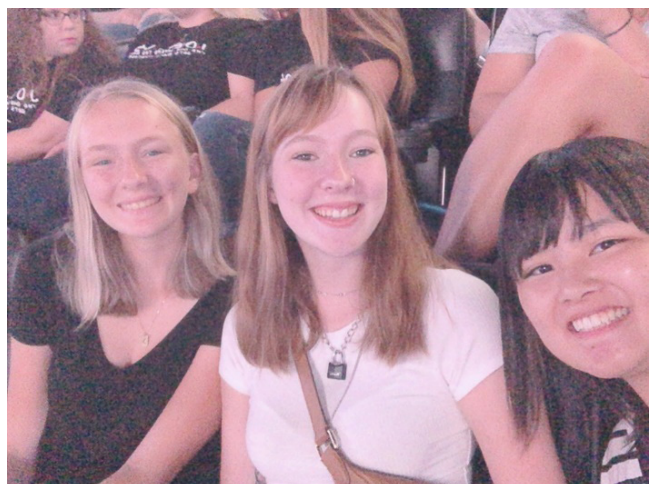
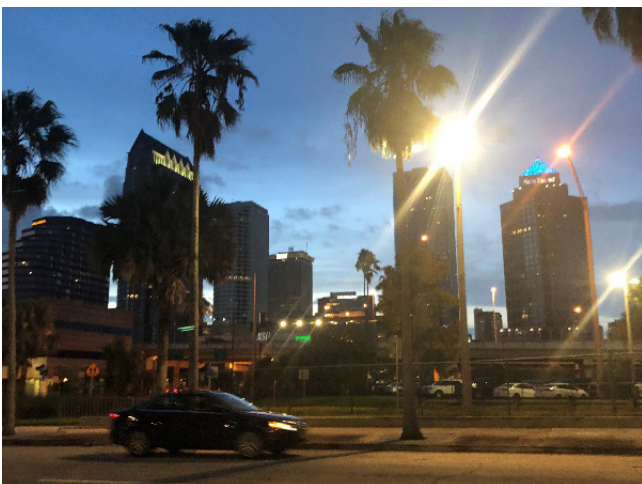
毎日の楽しみだったのが、ホストシスターのAlexとの車での会話でした。彼女はコーヒーが大好きで、毎朝一緒にコーヒーショップに行き、コーヒーを飲みながらたくさん話をしました。Alexはとてもおもしろくて、話が盛り上がって二人で大笑いしたのは忘れられません。

Alexの妹のLillyはとても優しく、ほとんど何もわからない私に、いろいろなことを教えてくれました。緊張していた私に、彼女はたくさん話しかけてくれ、いつも私のことを気遣ってくれました。本当に嬉しかったです。夜に二人で、お互いの国のゲームを教えあって、笑いが絶えなかったトランプはとても楽しかったです。私が言葉の壁を越えて楽しく過ごせたのは、きっと二人のホストシスターのおかげです。

訪問団としては、警察署やケネディスペースセンター、学校など多くの場所を訪れました。そこでは驚きの連続でした。広大な土地、日本では考えられない大きさの食べ物、甘すぎるスイーツ、本物の銃など、アメリカに来たことを改めて感じさせられました。学校訪問では折り紙が大好評でした。「日本を知ってる？」と聞くと、「知らない」と言っていたのがとても驚きでした。日本がまだまだ知られていないことに衝撃を受け、もっと日本の文化を知ってもらいたいと感じた日でした。

気づくとあっという間に別れの日。空港でホストファミリーと別れのハグをすると涙が出そうになり、ホストファミリーは私にとってこんなに大きな存在になっていたんだと実感しました。「いつでも戻ってきてね。」というホストマザーの言葉で、英語力を向上させてまた必ずここに来ようという目標ができました。

日本と遠く離れた地での2週間は、私にとって何にも代えられない一生の思い出になりました。そして、外国に実際に行ってみないと感じられないことがたくさんあると思いました。このような素晴らしい経験の機会を与えてくれたホストファミリーのMcCullum家や国際交流協会の皆さん、私に関わってくれた全ての人に感謝しています。この経験から私は多くのものを得て、それらは私を大きく成長させてくれました。そして、外国に関わる仕事をするという夢の大きな一歩を踏み出させてくれました。夢のために、またみんなに会うために、この経験を生かして成長し続けていきたいです。



Precious Experience

Rinka Shiraishi

I visited Lakeland with some anxiety and excitement. The atmosphere, environment, and language were different from Japan. I felt them with my whole body. The two weeks was filled with surprises, fun, and excitement. It was better than what I had expected and it will be a memory I never forget.

On August 7th, we gathered early in the morning, took long flights, and got off an airplane. But it was still August 7th. That time difference made me realize that I had come to a place far away from Japan. I couldn't contain my excitement. When I bought a bagel at the airport for the first time, I couldn't understand the language, but the shop clerk helped me with a smile. He was really cheerful. I felt better when I realized how happy American people are.

The most exciting but nervous time was meeting my host family. I was worried if my host family would understand my English so I couldn't talk with them on our way home. However, my host family welcomed me cheerfully. Although I felt that I wanted to become close with this family from the bottom of my heart, I couldn't talk well because I was nervous and worried. However, on the 3rd day, we got closer on the family day. That first day, we talked about my favorite singer and they took me to the band's concerts. Because we were fans of the same singer, we started to talk more and I was able to enjoy happily talking. From that day, my anxiety that my English is not going to be understood was gone. I had courage to make conversation even though I didn't know the words.

One of my favorite daily routines was talking with my host sister Alex in her car. She loves coffee so we went to a coffee shop every morning. We talked a lot while we were drinking coffee together. Alex was very funny and I will not forget how hard we laughed when we had fun conversation.

Alex's sister, Lily, was sweet and she taught me a lot because I had no idea what was going on. When I was nervous, she tried to talk to me and always cared about

me. I was really happy. I had fun playing cards at night. We taught each other our countries' card games, and we couldn't stop laughing. I was able to enjoy our stay and overcome the language barrier because of my two host sisters.

As a sister city visit group, I visited the police department, Kennedy Space Center, schools and many other places. It was a series of surprises. I was reminded that I was in the US every time I saw wide open spaces, big-sized food which I couldn't even imagine in Japan, very sweet desserts, real guns, and more. Origami was popular at the schools. I was very surprised when I asked "Do you know Japan?" and the student said "I don't know." I was shocked to know that people don't know about Japan well, and I wanted them to know more Japanese culture.

Time flies and it was the day to say good bye. When I hugged my host family at the airport, I almost cried. I realized that my host family had become such a huge part of me. My host mother told me "come back here any time." That set me a goal to improve my English and to go back to Lakeland again.

This two-week stay in a faraway place from Japan has become an irreplaceable memory in my life. It made me realize that there are a lot of things that I cannot feel until I actually go there. I really appreciate the McCullum family, Imabari International Exchange Association, and all the people who were involved for giving me such a wonderful opportunity. I learned many things from this experience and it made me grow a lot. It helped me make the first step towards my dream of working for something related to foreign countries. I want to keep growing and make good use of this experience for my dream and in order to meet everyone again.



レイクランドで学んだこと

片上 愛佳

私は、海外が好きな母の影響で小さいころから海外のテレビや音楽を見たり聞いたりすることは多かったのですが、元々あまり海外に興味があるわけではありませんでした。しかし高校生となって、海外の人たちとの関わりの増える部活動に入部し、いくつもの国際関係イベントに参加していくうちに海外に興味がわいてきました。そんな時にレイクランド親善訪問の募集があり、私は日本にいても学ぶことができないようなことを知りたいと思い、今回参加しました。

アメリカでの訪問は毎日、日本との違いに驚きの連続でした。まず、到着した空港から一步外に出ると、道路は何車線もあり、日本では見たことのない様々な種類の大きな車がたくさん走っていました。また、ホンダや日産など日本車がたくさん走っていて、アメリカでこれほど人気があるとは知らなかったのが驚きました。

滞在した二週間で、たくさんの場所を訪問しました。レイクランドの警察署や消防署、シティーホール、大きな企業などの市の重要な機関は中心部に固まっていました。今回訪問した中で、私が一番強く印象に残っているのは学校です。学校訪問では、幼稚園生と小学生の通う学校や高校に行きました。幼稚園生と小学生の前で今治について紹介するプレゼンテーションをしたとき、生徒がみんなきちんと聞いてくれ、問題を出すと積極的に手を挙げて答えようとしてくれていた人がたくさんいてうれしかったです。高校では美術の学校と日本語のクラスのある学校に行き、折り紙や日本の伝統的な簡単な遊びをしました。日本の伝統的なものがアメリカで理解されるのか、また英語で説明できるのか不安だったけれど、楽しく一緒に遊ぶことができてよかったです。うまく説明できるようにするために、自分自身ももっと、日本の伝統文化を学ばなければならないと思いました。

ほかにもウォルトディズニーワールドのマジックキングダム、ビーチ、ケネディ宇宙センターなどいろいろなところに行きました。

私は今回の訪問をする前からずっと、自分の英会話力に自信があるほうではなかったのですが、ホストファミリーや現地の人たちと、きちんとコミュニケーションをとることができるか不安でした。最初はホストファミリーのネイティブな英語での会話を聞くことが難しく、また、自分から相手に言いたいことをうまく伝えることができませんでした。そのためホストの間での会話を聞いてばかりで、聞き取れた単語から、こういうことを話しているのかな、と想像しながら聞いていることが多かったです。また、私は普段そんなに積極的なほうではないので自分から話を振ることはできませんでした。しかし、ホストのほうから話しかけてもらい、彼女たちが優しくておおらかでフレンドリーなおかげで、だんだん自分から話しかけることができるようになりました。そして、話しているうちに徐々に耳が英語に慣れてきて、聞き取ることができる単語が増え、話すことが楽しくなりました。みんなが私のつたなくて発音も文法もまだまだな英語を理解しようと耳を傾けてくれ、また私が理解できなかった時にはわかるまで説明してくれて、とてもうれしかったです。今までこんなに毎日英語を話す機会はなかったので、自分の英語力を磨くいい機会になりました。

高校二年生で、自分の将来について真剣に考え始めるタイミングで、素晴らしい体験をすることができました。自分を成長させることができるとともに、自分は今まで狭い世界の中でしか生きておらず、さらに学ばないといけないことがあるのだなと思いました。二週間お世話になったパーマーさん一家、また朝早くから夜遅くまでお世話をいただいた皆さんや国際交流協会の皆さんに感謝の気持ちでいっぱいです。このような貴重な体験ができて、幸せです。ありがとうございました。



What I learned in Lakeland

Aika Katakami

Since I was a kid, I watched TV programs and listened to music from abroad, because my mother liked them, but it wasn't something that I liked particularly. However, I joined a club at high school where there were chances to interact with people from different countries, and I gradually became more interested in going abroad. That was the time when I saw the call to visit Lakeland and decided to participate to learn what I can't learn in Japan.

Every day, I was surprised by how things are different from Japan in the United States. Firstly, there were so many traffic lanes outside of the airport, and huge cars that I had never seen in Japan. I was also surprised that cars from Japanese brands such as Honda and Nissan were running because I didn't know they were popular in the U.S.

During our stay, we visited different places. The Lakeland municipal buildings, such as the police department, fire department, city hall, and huge companies were all located in the central part of the city. One of the most attractive places for me were the schools. We visited an elementary school and a high school. I was happy when all the students were very curious to learn about Imabari when I made a presentation, and they were excited to answer my quiz. We showed origami and played traditional Japanese games at a Japanese language class at the high school and an art school. I was nervous about if the traditional games would not be understood and moreover, if I could not explain these games in English properly, but everybody seemed to enjoy our presentation. I realized how much I need to study my own culture so that I can explain them better. We also visited

such places as the Magic Kingdom at Walt Disney World, a beach, Kennedy Space Center.

I was very nervous at first about whether I could communicate with my host family or people in the U.S. since I have always been not confident in speaking English. It was hard for me to catch what people were speaking at the beginning, and I also couldn't tell them what I wanted to say. I was always guessing what they were talking about by catching some words that I knew at first and I was also shy to start conversations with them. But my host family was always kind and friendly and asked me questions and eventually, I was able to initiate conversations. I got used to their English day by day and enjoyed making conversations with them. It made me very happy that everybody tried to understand my poor English and explained everything well until I understood. This stay became a valuable opportunity for me to polish my English since I have never had such an opportunity to speak English every day in my life.

I was lucky to have this great experience in my sophomore year of high school, when I am at the point in my life to think about my future seriously. I was able to mature and learned that I have been living in a small world, where I figured I have so much stuff to learn in my life. I greatly thank the Palmer family who took care of me for two weeks and the people who took care of me from early morning to late night, and everyone from the Imabari City International Association. I am very fortunate to have such a valuable experience. Thank you very much.



大好きな場所

原 涼乃

「大きすぎ！」タンパ空港でスターバックスのカップの大きさを見た時、私はアメリカに来たことを実感しました。周りの人の会話は全て英語、目に入ってくるもの全てが新鮮で、異世界に来たような気がしてなりませんでした。初日の夜は興奮して寝付くことが出来ませんでした。

ホストファミリーと対面の時、私はとても緊張していました。なぜなら英語でコミュニケーションをとることが出来るか不安だったからです。しかし、迎えに来てくれたホストシスターのサラが“Welcome!”と笑顔で言ってくれたので私の不安はすぐに消えました。

ホストファミリーは私を大切にしてくれました。お母さんのリンダはとても優しく、たくさん話をしてくれました。私はリンダが作ってくれたパンケーキやマカロニ and チーズが大好きになりました。お父さんのエドはいつも面白い事を言って、たくさん笑わせてくれました。また、車内でたくさん案内をしてくれました。長女のサラはとてもキュートで、私を色々な所に連れて行ってくれました。一緒に海で泳いだのが楽しかったです。次女のキャロラインは美しく、私を見つけるといつも“Hello, Suzuno!”と声をかけてくれました。クロスカントリーで走るキャロラインの姿はとてもかっこよかったです。犬のSurvivorは賢く、私の部屋に入ってきてくれました。猫のSnowflakeは可愛く、餌をあげると手をぺろぺろ舐めていました。私がクッキーを食べていると、隣の椅子に座っていました。

ホストファミリーデーには、パン屋、モザイク工作、ボーリングに行きました。パン屋は開店前から行列ができており、店内がとてもお洒落でした。モザイク工作はみんなが私のものを「綺麗」と褒めてくれたので嬉しかったです。ボーリングはキャロライン、友達と一緒に

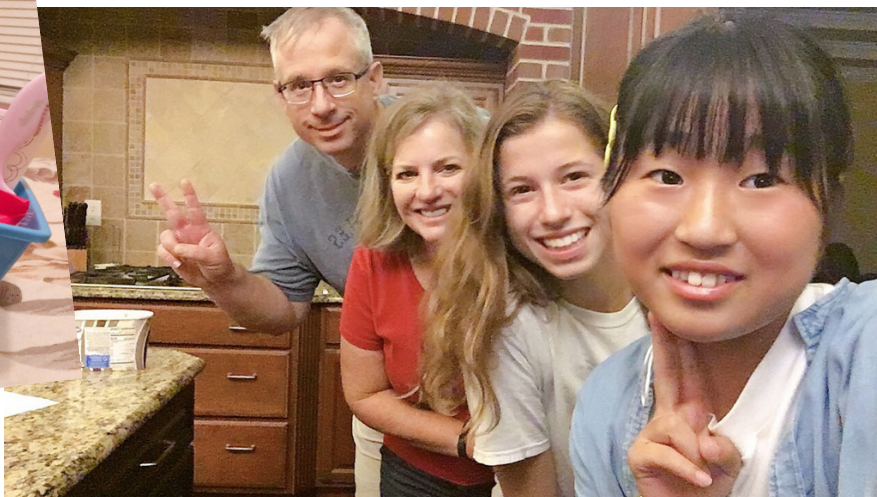
きました。夜まで遊んで、私もアメリカの高校生になった気分がしました。

また、別の日には、クロスカントリーの応援、鳥の餌やり、ペットショップ、映画館、野球観戦に行きました。クロスカントリーの応援には朝早く起きて行っただけですが、車内で食べたリンダのバナナパンがとても美味しかったです。鳥の餌やりはPublixで買ったパンをまくと、沢山の鳥が一気に私の周りに集まって来たので、私はダッシュで逃げてしまいました。レイクランドの鳥は私と同じで食欲旺盛だと思いました。また、映画はサラと一緒にしました。映画館で買ったベリーベリースモールのポップコーンは日本のMサイズくらいの大きさだったので再び驚きました。野球観戦では日本では感じる事の出来ない一体感を味わいました。

最後の夜は日本や私の家族についてたくさん話しました。私はこの優しいMason家とレイクランドを去るのが寂しく、寝ることができませんでした。

最終日は朝早かったのにも関わらず、みんなが起きて来てくれたので、嬉しいと同時にとても悲しかったです。初めはぎこちなかったハグですが、最後はしっかりとハグをしました。別れの時、涙が溢れそうになりました。私はお世話をしてくれたMason家とレイクランドの方々が大好きです。またレイクランドに行きたいです。

私は今回のレイクランド訪問で、たくさんの素晴らしい出会いがあり、たくさんの素晴らしい経験をしました。アメリカでの生活は日本と異なることばかりで毎日がとても楽しかったです。今回関わってくださった方々、本当にありがとうございました。とても感謝の気持ちでいっぱいです。Thank you very much!!



My Favorite Place

Suzuno Hara

“This is huge!” When I first saw the Starbucks cup at the Tampa airport, it hit home that I had arrived in the United States. Every person around me was speaking English and everything I saw was so vivid that I felt as if I was in a whole different world. It was so hard to fall asleep on the first night because of the excitement.

I was very nervous to meet my host family because I was anxious about whether I could communicate with them in English. However, that anxiety disappeared immediately when Sarah, my host sister, greeted me with a big smile saying “Welcome!”.

My host family treated me very nicely. My host mother, Linda, was very kind and told me a lot of stories. I loved her pancakes and Mac and cheese. My host father, Ed, was always joking and made me laugh every time. He took me sightseeing in his car. Sarah was very cute and took me to different places. We had a great time at the beach. My other host sister, Caroline was beautiful and greeted me saying “Hello, Suzuno!” whenever she saw me. She was very cool when we saw her participating in a cross-country meet. Survivor, the dog, was so smart, and he visited my room often. Snowflake, the cat, licked my hands whenever I gave her some treats. She was sitting next to me when I was eating cookies.

On the host family day, we went to a bakery, mosaic crafting, and bowling. The bakery was very fancy and already had a long line even before opening. At the mosaic crafting, I was very happy because my crafting got a lot of compliments. I went bowling with Caroline and her friends until late at night, which made me feel as if I am a high school student in the U.S. Other days, we went to cheer at Caroline’s cross-country meet,

fed the birds, visited the pet store, watched movies, and went to a baseball game. Linda’s banana bread, which we ate in the car in the early morning on the way to Caroline’s cross-country meet, was delicious. I escaped like the wind when the birds gathered around me when we fed them bread from Publix. Wow, the birds in Lakeland are hungry like me! I went with Sarah to the movies. The very very small popcorn sold at the movie theater was the size of a medium in Japan, and I was surprised again. At the baseball game, I felt the bond amongst people, which I had never felt in Japan.

On the last night, I talked a lot about Japan and my family. It was very sad to say goodbye to the Masons and leave Lakeland and I could not fall asleep again that night. The next morning, it made me happy when everyone woke up early to see me off but sad at the same time. Although hugging people was awkward for me at the beginning, I hugged them very tight at the end. My eyes were full of tears when the time came to say goodbye. I love my host family, the Masons, and people in Lakeland. I want to go back to Lakeland again.

I met beautiful people and had a lot of great experiences during my stay in Lakeland. Every single day, I enjoyed the differences from my life in Japan. I appreciate everyone who had organized this program. I cannot express how thankful I am. Thank you very much!!



短すぎる2週間

後藤 ひかる

初海外に初ホームステイ。不安7割、わくわく3割で行ったレイクランドは、広大な土地が広がる自然豊かな場所でした。この2週間の体験は驚きや楽しみだけでなく、たくさんの学びを与えてくれました。とにかく毎日が刺激的でした。常にポジティブなホストファミリーのおかげで、不安というものは一切なく、本当に忘れられない時間を過ごすことができました。こんな貴重な機会を作ってくれた人に感謝の気持ちでいっぱいです。ありがとうございました。

私がこの2週間で一番好きだったのは、ホストファミリーと過ごす時間です。毎日スケジュールがいっぱいでホストファミリーと会えるのは朝か晩か、たった2日のホストファミリーデーだけでしたが、毎回暖かく私を迎えてくれ、皆の笑顔を見るだけで本当の家族のような安心感や癒しをもらいました。時間は短かったですが、伯父の誕生日パーティーがあったり、カードゲームやトランポリンをしたり、買い物に行ったり、ピザを食べたり、花火をしたり、ベビーシャワーに参加したり、ダックに餌をあげたり、たくさんの体験をしました。私はホストファミリーが話している英語をほとんど理解することができませんでした。顔の表情が豊かだったり、声に強弱をつけて話をおもしろくしたり、感情を表に出して話をするところがすごいと思いました。少年のような気持ちをいつまでも持ち続けているところもとても好きです。また、パーティーやベビーシャワーなど人が集まるイベントが多く、色々な人と話をする機会があると思いました。私が苦手できないと思うことがアメリカにはいっぱいあって、それに挑戦する機会もたくさんあり、アメリカのポジティブさとノリがあれば、苦手なことも克服し、成長できそうだと感じました。ホストフ

ァミリーは私が何かに挑戦するといつも「ナイス TRY」と言ってくれ、次こそはやるぞという気持ちにさせてくれたので、私も真似したいと思います。

たくさんのことをホストファミリーにしてもらいました。私はお礼にお土産をあげたり、日本食を作ったりすることで感謝の気持ちを伝えることしかできませんでした。私が日本食を作ったとき、私がアメリカに来て驚いたみたいに、私が当たり前だと思っていることをホストファミリーは新しいと感じ、喜んでくれたことが嬉しかったです。お互いの文化を通して仲良くなれた気がしました。

今回のレイクランド親善訪問では後から後悔しないように、不安であっても人に話しかけたり、英語が伝わらなくてもあきらめないようにしようと思っていました。今回は十分実行できたと思っています。

私はレイクランドが大好きです。私の英語が通じなかったせいで、ホストファミリーの会話に上手く入れなかったり、説明が聞き取れなかったり、感謝の気持ちが十分伝えられなかったりして多くの後悔はありますが、次にレイクランドを訪れる時は、もっと英語を上手く使えるようになって、今の自分の気持ちを伝えて、充実した時間を過ごしたいです。

レイクランドの皆と仲良くなってきたと思ったら、既に2週間が終っていて、お別れの時が来てしまいました。本当に短すぎる2週間でした。ホストファミリーと別れる時にハグをして、バスに乗って気づいたら泣いていました、いろんな思い出や感情が自分の中にあって、今でもその時の感情を上手く整理することができません。今治とレイクランドは距離が遠いですが、またいつか会うことができたらいいと思います。そしてまた一緒に楽しい時間を過ごしたいです。



Two Weeks, Too Fast

Hikaru Goto

My first time abroad and my first homestay had me split 70% anxious and 30% excited as I headed for Lakeland, Florida, a vast region covered with rich nature. This two week experience wasn't just full of surprises and excitement but it also taught my quite a lot. Altogether it was a very invigorating experience. Thanks to the continuous positivity from my host family, my anxieties ceased and I was able to have an unforgettable time. To the people who allowed me the opportunity to have such a valuable experience, thank you so much. I have only overwhelming gratitude.

My favorite thing about these two weeks was the time spent with my host family. With a full schedule everyday and only being able to see my host family in the morning and at night, I only got to spend two full "Host Family Days" with them. Even though it was only two days, I was welcomed with open arms by them. Just by seeing their smiles I felt secure and comfortable, as if I was a real member of their family. Although it was such a short time I had so many experiences like having a birthday party for my host uncle, playing card games, jumping on a trampoline, going shopping, eating pizza, setting off fireworks, attending a baby shower, and even feeding ducks. I wasn't able to follow much of the English spoken by my host family. I found it so amazing how emotions could be conveyed through things like exaggerated facial expressions and the highs, the lows, and stresses of one's voice. I really liked how my host family had such youthful attitudes. On top of that, at events where so many people gathered like the baby shower, I had all different sorts of chances to speak with people. There were so many things I thought I wouldn't be able to do in America as well as plenty of instances where I had to challenge myself. But with American positivity and energy, I felt that I could steadily succeed and overcome these challenges. When faced with some, my host family would often use the phrase "nice try!" and on my next attempt I felt filled with a sense of "okay, this time I've got it!" I want to reflect that same attitude from now on.

There were so many things that my host family did for me. All I could do to show my appreciation was give them souvenirs and cook some Japanese foods for them. When preparing the Japanese food, just like how things were surprising to me by coming to America, things that were natural to me were an entirely new concept for my host family. It made me happy to see them so delighted. I feel that it was through the differences in our cultures that we were able to form such a good relationship.

In an effort to make sure I had no regrets on this goodwill trip to Lakeland, I decided that even if I felt uneasy I would try to talk to people. Even if my English wasn't understood, I would not give up. I think I was able to accomplish this pretty well. I love Lakeland. Since my English was poorly understood, I couldn't really contribute much to conversations with my host family nor could I follow explanations very well. I had quite a few regrets in that I could not properly show my appreciation because of my English. Next time I visit I want to be able to express myself in English much better, show them my current feelings, and spend another fulfilling time together.

Just when I felt that my relationship with the people of Lakeland had begun to take form, the two weeks had come to an end. The time to say our goodbyes had finally come. These two weeks went by way too fast. When it came time to say farewell to my host family, we hugged and as we got on the bus the tears started to flow. There are so many memories swirling around inside me, even now I have trouble organizing those feelings and emotions. There may be a great distance between Imabari and Lakeland but it would be so great if we could meet again someday. I want to have another wonderful time with everyone.



レイクランド報告書

越智 諒汰

私がレイクランドの訪問に応募した理由は、知り合いの子供が、この親善訪問に参加したことがあり、その内容を聞いて自分も参加したいと思ったからです。また、高校3年生として、今までに学習してきた英語を最大限に試したいと思ったからです。

私のホストファミリーは、ホストファザーの Ken、マザーの Nancy、彼らの息子の Cullen と娘の Regan でした。彼らは、広い敷地に猫や犬以外にも山羊、ウサギ、七面鳥なども飼っていました。Nancy が動物好きで、これらの動物の世話をしていました。私も山羊にエサをあげたり、ニワトリを抱っこしたりと貴重な体験をさせてもらいました。各部屋にはシャワーとトイレとベッドがあり、日本の家とはかなり違っていて驚きました。Ken は車好きで、ポルシェやアウディなど7台も自動車を所有して、一台一台丁寧に説明してくれました。私も車が好きなので、とてもワクワクしました。彼らはとても優しく、本当の家族のような存在になりました。ホストファミリーとの思い出はたくさんありますが、一番楽しかったことは、車のレースです。1 回目のホストファミリーデーに、サーキット場にみんなで出掛けました。私は、Ken が運転するポルシェの助手席に乗せてもらって、コースを走りました。車内は暑くて、周りの音が聞こえないくらいの爆音で、まるで F1 のレースのようでした。Ken が運転する車はとても速くて、いつか自分も運転してみたいと思いました。2 回目のホストファミリーデーには、Tampa Bay Grand Prix に行きました。そこは、ゴーカートレーシングができる場所で、2 種類のコースがありました。Ken と Cullen と 3 人で競争しましたが、2 人はテクニックがあり、スピードも速くて勝つことはできませんでした。カーブが多いコースで難しかったけれど、毎日ここに来たいと思えるくらい楽しかったです。日本では体験できないことをいろいろさせてもらって、本当にありがとうございました。

この親善訪問では、市役所、警察署、消防署、Publix 社、学校、美術館などたくさんの方所を訪問し、普段立ち入れない場所も案内してくれました。消防署では、参加者で私だけが消防士の服を着ることができ、その重さに驚きました。アメリカの消防士は、体つきが日本の消防士より一回りくらい大きくて、がっちりしていて迫力がありました。Summerlin Academy では、日本語クラスを訪問し、私たちは英語で自己紹介をしたり、今治市や、日本の文化・学校についても紹介しました。私は、ここで代表してお礼の挨拶をしました。日本との仕組みの違いを知ったり、使用している教科書を見ることができたり、レイクランドの人が日本について関心を持っていることを知ることができてよかったです。

滞在中に、「今までに学習してきた英語を最大限に試したい」という私の目標は、達成できました。雑談を楽しんだり、次の日の予定の確認や、してもらいたいことを英語で伝えようと努力しました。伝えたいけれど、単語がスムーズに出てこないなど苦労する場面もあり、私の英語力はまだまだだと実感しました。しかし、ホストファミリーが、わたしの英語で会話しようとする姿勢を大切にしてくれたので、もっと頑張ろうという気持ちが高まりました。この2週間でたくさんの人と出会い、たくさんの経験ができました。私にとって、有意義で宝物の2週間になりました。私の滞在中に、毎日の送迎、食事や洗濯物など私のことを気遣ってお世話してくれた Blais ファミリー、本当にありがとうございました。また、この訪問がより良い体験となるようにお世話してくださったトムさん、マイクさん、レイクランドの人たち、そして引率者の方々、本当にありがとうございました。これからも連絡を取り合い、この出会いを大切にしていきたいです。See you again!



Lifetime memories

Ryota Ochi

The reason why I applied for this visit to Lakeland is that the child of my mother's friend had taken part in this program and he had told me about his experience. I listened to him and I wanted to join. Also I wanted to know if I could communicate in English.

My host family were my host father Ken, host mother Nancy, their son Cullen and their daughter Regen. They have cats, dogs, a goat, rabbits and turkeys on their large property. Nancy loves animals and takes care of these. I fed the goat and held a chicken. It was an amazing experience. I was so surprised because compared to Japan, their house was so big. Each bedroom had a shower and a toilet. Ken likes cars and owns 7, such as a Porche and an Audi. He carefully explained about each one. I was very excited because I love cars. My host family are very kind to me, they became like my family. I have a lot of good memories with them, but the most enjoyable thing was car racing. We went to the circuit course on the first host family day. I was in the passenger seat of the Porsche while Ken drove around the course. It was hot in the car and there was such an explosive sound that I couldn't hear anything else. It looked like F1. The Porsche Ken drove was very fast. I want to drive that car someday. On the second host family day, we went to Tampa Bay Grand Pix which has two kinds of courses. We went Go-kart racing. I competed with Ken and Cullen. Both of them had driving techniques and were speedy so I could not beat them. It was a difficult course with many curves, but it was so much fun that I wanted to go there every day. Thank you for letting me have a lot of experiences that I can't have in Japan.

During our trip, we visited many places such as city hall, the police station, the fire station, the Publix company, schools, a museum and places that we cannot usually enter. I tried on the firefighter uniform and was surprised at the weight. The American firefighters were bigger than Japanese and their bodies were solidly built and powerful. At Summerlin Academy, we took part in the Japanese class and introduced ourselves and gave a presentation about Imabari, Japanese culture and schools. I made a thank-you greeting on behalf of everyone. It was good to know the difference from Japan and the textbook they used. I was happy that people in Lakeland were interested in Japan.

My goal that "I want to communicate in English." was achieved. I enjoyed chatting with my host family. I tried to check my schedule for next day and told my host family what I wanted to do. Even though I had something that I wanted to convey, I had a hard time because the words didn't come out immediately. I realized that my English is still lacking. But my host family valued my attitude to speak English, so I was more motivated to do my best. I saw many people and had a lot of experiences during the two weeks. These weeks have become significant and valuable memories. I am very grateful to the Blais family. They gave me rides every day, cooked meals, did laundry, cared and looked after me. I would like to express my gratitude to Mr. Tom and Mike who always helped us and took care of us, the people in Lakeland, and the chaperones. I will keep in touch and I want to cherish this encounter. See you again!



渡米を振り返って

廣瀬 夏緒

私はこの体験で、数え切れないほど自分自身について考えました。日頃の行いや物事の考え方などが、国が違うだけでこんなにも変わるものなのだと驚きました。

私は、元々英語が得意ではありません。むしろ苦手で、今までは英語をできるだけ避けて生活してきました。それが仇となり、今回の派遣では多くの失敗をしました。最初につまづいたのは日常会話です。簡単な会話ができないという事実にはショックを受けました。発音は合っているのか、文法的に間違っていないかなどを気にして、焦ってしまい、簡単な言葉が出てこないことが多かったように思います。ですが、日が経つにつれて、「失敗してもいいから言ってみよう」と思えるようになりました。

アメリカの学生と交流したことで、自分に自信を持てるようになりました。現地の学校を訪問して、私がまず感じたことは、学生全員が生き生きと過ごしているということです。最初に訪れた学校に二年前から日本語を学んでいるという男子学生がいました。この子は、緊張しながらもしっかりと日本語で挨拶をしてくれたり、好きな物や興味があることの話などをしてくれました。私は小学校の頃から英語を学んでいるのに、なぜほとんど英語が話せないのだろうかと考えましたが、私とその子とでは、外国語に対する興味や熱意が全く違いました。自分が興味を持ったことを一生懸命学ぼうとする姿勢は、見習わなければならないと感じました。国が違うので教育制度が違うのは当たり前ですが、自分が知りたいことを目一杯学べるのはアメリカの良いところだと感じました。私はこれまでに海外を訪れたことがなかったので、海外についての知識は教科書などで学んだもののしかありませんでした。実際に渡米し交流することで、

自分たちの知識が間違っていたことに気づいたり、新しい視点で考えたりすることができたのが何よりも嬉しかったです。

渡米して初めての経験は沢山ありましたが、その中でもアメリカと日本の人の関わり方の違いに驚きました。事前に調べていて知っていたことに加え、現地で周りの人達の行動を観察しているとたくさんのことが見えてきました。日本では、できるだけ他人と関わ

らないようにしようとする人が多い気がしますが、アメリカはその逆でした。買い物中に会った人達と「何を買ったの？」などの会話をする、という光景に驚きました。同時に、自分の意見を正直に言うという行動を、自然に行っていることに感動しました。会話で相槌を打つ時、必ずと言っていいほど相手を褒めたり賛成したりしていることにも気づきました。何

かと変化の多い世の中で、アメリカのような自由さは上手く対応していけるのではないかと考えました。他にも、発展した地域の独立化などから起こる格差など懸念されていることが多くあることを実感しました。

この派遣で私は以前にも増して外国に興味を持つようになりました。そして、自分の国についてもまだまだ知らないことが多くあると感じました。今回の派遣は、自分の進路決定や自己肯定力の向上などの課題を見つめ直す良い機会となりました。これからは、「相手を尊重しながらも、自分らしさを大切にする」ことを忘れないでいようと思います。



Reflections on My Trip to America

Nao Hirose

This experience had me thinking near countless things about myself, from thoughts like how I think about daily life to the world around me. I was surprised at just how diverse things were due to it simply being a different country.

For me, English has never really been my forte. Rather, it is more like my weak point and even now it is something I actively try to avoid in my daily life. You could say I resent it. Because of that, I made quite a lot of mistakes, the first of which was tripping up over daily English conversation. I found myself shocked at the fact that I could not even have simple conversations in English. I caught myself getting flustered and caught up in things like the accuracy of my pronunciation or the correctness of my grammar. There were so many instances where the simplest words would not come to mind. After about a day, I was able to convince myself that “it’s fine to screw up, just try and say it anyway.”

I found the courage inside me when it came to cultural exchange with American students. The first feeling I had at the school we visited was just how students here live so actively and energetically. At the first school we visited there was a male student who had started learning Japanese two years before. While very nervous, the boy very clearly greeted me in Japanese and even talked to me about things he liked and some of his interests. I had been learning English since I was an elementary student, so I was left wondering, why couldn’t I speak almost any English? Between me and this boy, our interest and enthusiasm in regard to foreign languages were completely different. I felt that I had to follow his example, and apply that same attitude by mastering my interests to the best of my ability. We’re from different countries so of course our education systems are different, but being

able to learn the things you want to know to the fullest extent is a valuable part of America. Up until this, I had never visited another country and because of that all that I knew about these places overseas is what I learned in my textbooks. So what we were actually doing by coming here and crossing cultures, was realizing our misconceptions and being exposed to new points of view. It is this more than anything, that made me so happy.

There were a lot of first experiences in my trip to America, but out of all of those the most surprising to me was the differences in how American and Japanese people deal with each other. In addition to my prior knowledge that I’d researched, I watched how the people around me dealt with each other. In Japan, I’ve noticed that people try their best to not concern themselves with others, but in America it the opposite. I was surprised when the people I met when shopping tried to initiate conversation with me and ask “what are you buying?” At the same time I was moved by how people honestly expressed their opinions so naturally. When interjecting in conversations, they would always compliment and agree with each other. I found myself convinced that American-style freedom is well-suited to support this ever-changing society we live in. However, I also had to recognize the many disparities that result from developed nations embracing this independence.

Through this trip I garnered an interest in foreign countries more than I had before. I also felt that there was a lot that I did not know about my own country. This trip was a good opportunity to reconsider some matters like my decisions about the future and building my self-confidence. From here onward I will not forget to respect the people I meet but will make an effort to value what makes me me.



レイクランド派遣報告書

高前 優斗

私は今回の派遣事業で、数えきれない程の貴重な経験をしました。

初めての海外ということもあり、事前にアメリカの文化やマナーなどを予習していても不安はありました。渡米前からホストファミリーの方とメールでお互いの家族のことや食べ物の好みなど色々なやり取りをし、事前にコミュニケーションを取り渡米しました。自分の行動が現地のマナーに反していないか、私が話す英語は現地で通じるのか不安で、空港でハンバーガーのセットを買うことでさえ困難でした。英語は小学生から学校で教育を受けているし、日常会話程度の英語なら困らないだろうと思っていましたが、実際はそうではなく、学校では習わないような状況も多く、日本語では簡単な会話でも、英語に言い換えようとすると頭の中が真っ白になりとっさに話せないという事が非常に多かったです。文で書く英語と喋る英語は表現の仕方が違う場合もあるということをも身をもって体験しました。

渡米して体感したことは多くありますが、その中でも特に印象に残っているものは次の通りです。

1つ目は、自分の思っていることを相手に伝える事の大切さです。日本では「自分の意志の主張よりも相手を優先する」という風潮があるように思いますが、アメリカは少し違うようでした。思っていることや不満な事があれば自分の口で相手に直接伝えなければ、相手には分かってもらえないし、何も伝えずにいると満足しているのだと感じるそうです。自己主張をしなければ、十分なコミュニケーションは取れないということが分かりました。

2つ目は、「人の個性を尊重する」ということです。人と違うことをしていたとしても、それはその人の個性だと受け入れているように感じました。日本では出来るだけ人と違うことをしないことが通例であるため、万人を受け入れようとする心の素晴らしさを学びました。



3つ目は、「正義感を持つ」ということです。訪問団とホストの方たちとフロリダのディズニーに行った時、行列に割り入って来ようとした人がいました。私達はとっさに言葉が出ずその人に列を抜かれてしまった瞬間、前方に並んでいたアメリカ人の男性が「この人たちは先に並んでいた。列を抜くのは良くない。」とはっきり言いました。日本ではもし列を抜かされても嫌な顔をするだけで「言わない」という選択をする人が少なくないと思います。間違いを間違いだと断言するその正義感に私はとても感動しました。

アメリカでは先程のように初対面の人とでも普通に会話をし、それがレジの店員と客であろうと、警察官と市民であっても関係なく日常の中にコミュニケーションが溢れていると感じました。ホストファミリーと一緒に行った publix というスーパーのレジの方が精算をしている時に「どこからきたの?」「調子はどう?」「アメリカは楽しい?」など、初対面にも関わらず、まるで友人かのように話しかけてくれました。日本でこのような経験が無かったので最初は戸惑いましたが、フレンドリーに積極的に接するということの素晴らしさを感じました。

これらの事を経験し、日本とアメリカのカルチャーショックも受けながらも、現地の方とコミュニケーションをとる事ができました。この2週間は私の人生の中で最も貴重で、そして有意義な日々だった事を確信しています。ホストの方も本当に親切で温かく、たくさんの友達ができました。帰国後も毎日ホストファミリーとメールでやり取りをしていますが、数年後必ずもう一度渡米し、それまでに英語をしっかりと身に付けて今回お世話になった方々ともっと沢山の話をしたいです。

貴重な機会を頂き本当にありがとうございました。



Report on the Goodwill Visit to Lakeland

Yuto Takamae

I had countless precious experiences while on this year's goodwill visit to Lakeland, Florida. Although I tried to prepare for my visit by studying about American culture beforehand, it was my first time abroad so naturally I was anxious. I was able to establish some communication with my host family before arriving in the U.S. We exchanged messages regarding our families, our likes and dislikes as well as eating habits, amongst other things. Upon arrival to the airport, I once again felt anxiety about being able to communicate and worried I would act out of place. Even ordering a hamburger proved to be quite troublesome.

I have been studying English since elementary school so I thought daily conversation wouldn't pose much of an issue; however, the reality was quite different. I found myself in many situations I had never learned about in school, and when I attempted to change the simplest of Japanese into English, my mind drew a blank over and over again. I also experienced firsthand the fact that English used in writing and the English people speak can be quite different.

My experiences in the U.S. were varied, but the following are those things which left particularly lasting impressions on me. The first is understanding the importance of conveying my thoughts to those around me. I feel that, in Japan, there is a tendency to prioritize the opinions of the person you are speaking to over your own, but it seemed that in the U.S. things were a bit different. I came to realize that unless I put my thoughts and feelings into words, and unless I expressed them directly to those around me, I would never reach any sort of understanding. I also heard that simply 'being' without expressing any particular thoughts or feelings would indicate contentedness. It became clear to me that if one does not assert themselves, they cannot communicate sufficiently.

The second is, "respecting people's individuality." I felt that, in the U.S., even if you acted differently from those around you, people would just consider that "individuality." In Japan, however, people generally try to avoid standing

out. From my time in Florida, I learned how wonderful it is to keep an open mind and accept everyone as they come.

The third and final thing is, "having a sense of justice." When the student group and the host families visited Disney, we were cut in front of by some people. Without speaking so much as a single word, we let them step ahead of us. At that instance, however, an American man standing in front of them turned and said, "These people were waiting here first. Skipping the line is no good!" Had someone been cut in front of in Japan, most people would simply make a bothered face but choose to say nothing. Having the sense of justice to call out a wrongdoing was something that moved me deeply.

As I already mentioned, in America people regularly chat with strangers; whether that be a store clerk and a customer, or a police officer and a citizen, daily life overflows with the exchange of ideas. When the clerk at the Publix grocery store my host family and I frequented would ring us up, they would ask me such questions as "where are you from?", "how are you doing?" and "are you having fun in America?" Regardless of that fact that we had never met before, they spoke to me as if we were close friends. I never had such experiences in Japan so initially I was confused, but I came to appreciate the friendly and enthusiastic way people connected with each other.

From these experiences I faced some culture shock, but all the while was able to communicate with the people of Lakeland. I truly believe that these two weeks were the most valuable, moreover, meaningful days of my life. My host family were incredibly friendly and warm, and I was able to make many friends. Since returning to Japan I have kept in touch with my host family, exchanging emails back and forth every day. In a few years' time, I am certain I will visit America again; until then I want to master English and speak even more with all those who took care of me during my visit. Once again, thank you so much for this precious opportunity



レイクランドの思い出

木村 花菜

私は夏休み中の2週間、今治市と姉妹都市であるアメリカ、フロリダ州レイクランドへの親善派遣訪問に参加させていただきました。この二週間の1日1日が私にとって新鮮であり、たくさんの経験から自分を成長させることができたことを嬉しく思っています。

約2週間という短い期間ではありましたが、一生忘れられない充実した日々を送ることができました。ほんとうに行ってよかったなと思っています。アメリカはスケールが大きいなと感じることがたくさんありました。私はアメリカのビーチが好きです。ビーチ Day の時、初めてビーチを見て砂浜の白さとどこまでも続く海に驚きました。

日本語の通じない海外に飛び込むのは、初めての挑戦でとても不安でした。なにより私の英語力でホストファミリーや現地の方とコミュニケーションをとれるのか心配でした。しかし、アメリカの人は思っていた以上にフレンドリーで温かく私たちを迎え入れてくれたり、ホストファミリーの皆さんは私を本当の家族のように接してくださったりしたおかげで、私の中の不安もいつの間にか消えてなくなっていました。だんだん耳が慣れてきて英語が聴き取りやすくなり、ホストファミリーと会話をするのがとても楽しかったです。しかし、積極的にコミュニケーションをとることはできても、伝えたいことを上手く伝えられないという経験をしたことが何度もありました。それで、いつかまたレイクランドを訪れるときにはもっと自分の伝えたいことを上手く伝えることが出来るようになっていたいと思うようになりました。今後は英語学習にもっと力を入れ、英語をさらに自分のものにすることができるようになりたいと思います。また、ホストファミリーの中でもホストシスターである Emily と Kendall は私と年齢が近いこともあって彼女た

ちと話したり、Wii をしたり、おそろいのアクセサリーを作ったりしたことは私にとってとても楽しい思い出となりました。彼女たちと3人でお買い物に行く時は、いつも私と同年である Emily が車を運転して連れていてくれました。同年の子が運転しているという不思議な感覚を私はなかなか受け入れられませんでした。

彼女たちの両親である Terri と Jeff は私を彼女たちと同じ娘のように接してくれました。Orme family はいつも笑顔で明るく私に話しかけてくれ、本当に仲良くなることができました。Orme family と過ごした日々は私にとってかけがえのない宝物です。お別れの際、「いつでもフロリダに戻ってきてね」と言ってくれたことがとても嬉しかったです。

また、警察署、消防署、市役所、各学校訪問、ディズニーワールド、ケネディ宇宙センターでもいろいろなことを経験させていただき、丁寧に説明してくださり、たくさんのことを学べてとても興味深かったです。学校訪問では、日本語を教えている高校、美術学校、また幼稚園などを訪問しました。折り方を英語で説明するのは難しかったですが、出来た鶴やハートに喜んでもらっていたので良かったです。日本語を教えているクラスでアメリカの生徒が日本語で文字を上手に書いたり、話したりしているのを見て少し嬉しくなりました。

最後にたくさんの事を経験させてもらったこと、素敵な出会いができたこと、また私の行きたいという思いに背中を押してくれた両親に感謝の気持ちでいっぱいです。また、今回の訪問に携わってくださった皆様本当にありがとうございました。

今治市とレイクランドの姉妹都市交流がこれからもずっと続いていくことを心から願っています。



Memories of Lakeland

Kana Kimura

During summer vacation, I had the opportunity to participate in a 2-week goodwill visit to Imabari's sister city, Lakeland, Florida. Each day was filled with new experiences and through them I was able to develop myself as an individual. I am glad to have had this chance.

Despite my short stay I was able to live every day to the fullest and create memories that will last a lifetime. I am truly grateful to have gone. I often marveled at the scale of the U.S.A; I felt that everything was so large! I liked American beaches. I first saw an American beach on Beach Day. At that time, I was taken aback by the pure-white sand and the seemingly endless ocean.

Being that this was my first time in a country where I couldn't use Japanese, I was extremely nervous. I was particularly worried about being able to communicate with my host family and the people around me. However, the people I met were even more friendly and warm than I had imagined, and they welcomed me and the other students with open arms. I felt like a real member of my host family and thanks to them that anxiety disappeared before I could even realize. As I gradually got used to hearing English, chatting with them became enjoyable. That being said, even though I could proactively communicate, being unable to express myself clearly and concisely is something I experienced extremely often. Because of that I started thinking, if I ever return to Lakeland, I would like to be even better at English so I can express myself freely and clearly. From now on, I want to put more effort

into my studies, and continue making English a subject I have confidence in.

I had two host sisters, Emily and Kendall, who were close in age to myself. Chatting, playing Wii, and making matching accessories with them are lovely memories for me. Whenever we went shopping together, Emily would always drive us. Seeing a girl who is the same age as me driving a car was a bit weird.

Their parents, Terri and Jeff, treated me just like their own daughter. The Orme family always smiled and spoke with me cheerfully, and we were able to become quite close. The time I spent with them is for me an invaluable treasure. When it became time to part ways the Ormes told me, "come back to visit any time, ok?" Hearing those words made me so happy.

Aside from spending time with my host family, I got to visit and experience a variety of places around Lakeland. I went to a police station, a fire department, a municipal government office, various schools, Disney World and the Kennedy Space Center. At all of these places I received thorough and stimulating explanations and was able to learn a lot. Of the school visits, there was a high school that teaches Japanese, an art school, as well as a preschool. At the elementary and high schools, we taught some students how to make origami cranes and hearts. Explaining how to fold the paper in English was quite difficult but seeing the students' excited reaction to their own origami creations was nice. Seeing American high school students writing and speaking Japanese well left me feeling a bit contented, as well.

Lastly, I would like to express my gratitude for all the things I was able to experience, for the wonderful people I was able to meet, and for my parents who supported my trip to the U.S. Also, to all those involved, thank you so very much. From the bottom of my heart, I hope Imabari and Lakeland's exchange will continue on into the future.



最高の 2 週間

瀬野 太翔

僕はこのレイクランドへの派遣で、たくさんの初めてを経験しました。このような経験は、僕にとって今後大きなものになると感じていたので、この経験をより良いものにするために、前もっていくつかの目標を掲げて行きました。1つ目は、積極的に話しかけること、2つ目は、楽しむことで、これを達成すれば必ずこの派遣は成功できると信じてレイクランドに向かいました。ホームステイする時に、初めての場所で、わからないことが多く、不安な気持ちが強かったですが、ワクワク感が当然ありました。ホストファミリーや世話をしてくださった方々がとても優しく親切に接してくださり、いつの間にか不安は消え楽しく過ごすことができました。

1日目は、朝早くに今治を出発しました。飛行機に乗った瞬間からワクワクが止まらず、機内では、まだかまだかと到着を待っていました。飛行機がアメリカに着いた時は、まだ少し実感がわきませんでした。外の景色を見た瞬間に「アメリカだ！この日から、約2週間ここで生活するんだ」ということを実感しました。この日の夜、ホテルで夕食を振舞っていただき、翌日に備えました。

2日目は、アウトレットモールに行く前に少し寄り道などをして、ゴルフをしに行ったり、釣り具などを売っている店に行ったりしました。釣り具店は、本物の銃なども売られていてびっくりしました。アウトレットモールでは、たくさんの店が並んでいて飽きなさそうな雰囲気がありました。夕方に、ホストであるフィッツシモンズ家と合流しました。その後の夕食では、早速ピザを食べに行きました。アメリカのサイズは日本のサイズとかなり違い、とても大きかったです。その日は緊張していたので、自ら話しかけることがなかなかできませんでした。

3日目は、ディズニーランドに行きました。日本のものと比べて、とても広くたくさんのアトラクションがありました。思っていたより広く、どこにいるのかマップで何度も確認して歩きました。付き添ってくださった方がとても優しく、夢の国を満喫することができました。その後のパレードでは迫力があり、とても綺麗で感動しました。

4日目は、ホストファミリーデーでした。朝は少しゆっくりした後、ホストと一緒に有名なパン屋さんに行き、パンを作る工程を拝見しました。焼きたてのパンで朝食をとった後、ホストと一緒にボウリングをしに行きました。いい汗をかき、とても楽しかったです。そして夜には、プールパーティをして、いっぱい泳ぎました。この日をキッカケに、たく

さんの人と話すことができて良かったです。とても充実していた1日でした。

5日目は、ビーチに行きました。着いた時には、雷雨でとても泳げるような状況ではなかったのですが、少し経つと、急に晴れてきて、みんなで楽しく泳ぐことができました。瀬戸内海と違って、波がとても高く、少し沖に行くと、足がつかないこともありました。瀬戸内海がどれだけ波が穏やかなのかよく分かりました。

6、7日目は、たくさんの場所を訪れました。日本にはないものや動物をたくさん目にするのができ、とても興味深かったです。ウェルカムパーティでは、踊りを披露しました。大勢で踊り、心を1つにすることができ、ここでもたくさんの人と話すことができました。

8日目は、ケネディ宇宙センターに行きました。たくさんのロケットが並んでいて、中に入ると、本物のアトランティスがありました。「実際に飛ばされたものだ」と考えると、ますます迫力がありました。

9、10日目は、学校訪問をメインとし、見学をしてきました。学校訪問では、折り紙で鶴を折りました。相手をして頂いた人たちも綺麗に折ることができていました。そこでは、2年間日本語を勉強しているという人とよく話すことができ、仲良くなりました。その他にもたくさんの人と話すことができました。

11日目は、レイクランドで過ごす最終日となりました。僕のホストは仕事で行けなかったのですが、他のホストと一緒に、ユニバーサルスタジオフロリダに行きました。たくさんのアトラクションに乗ることができて、とても楽しい思い出づくりとなりました。また、ユニバーサルスタジオフロリダは、東京ディズニーランドに似て、2つのテーマパークがありました。どちらのパークも日本のものよりもはるかに大きく、その大きさに圧倒されましたが、どちらのパークでも楽しむことができ、充実した最後の日を過ごすことができました。

12日目は、ホストやお世話をしてくださった方々とお別れをし、レイクランドを出発しました。昼頃にはサンフランシスコに到着し、そこから観光をしました。残念ながら霧がかかって、ゴールデンゲートブリッジの全体を見ることができませんでした。サンフランシスコは、夏というのにとても涼しく、とても過ごしやすいところだと感じました。

この2週間は、僕の力では絶対にできないことです。協力してくださったホストの方や団員さんたちに感謝の気持ちでいっぱいです。本当にありがとうございました。



My best two weeks

Tsubasa Seno

I experienced many first-time things during the stay in Lakeland. I had set two goals before leaving for Lakeland. The first was to speak English as much as possible. The second was to have a good time. This is because I thought that if I met these two goals, my two-week stay would be fulfilling.

On the first day, I left Imabari early in the morning. I was excited from the moment I got on the plane. I couldn't wait to get to America. But when I arrived in the United States, I was full of anxiety and expectations, thinking about staying there for two weeks. That night, we were treated to dinner at a hotel.

On the second day, before going to the outlet mall, we played golf and visited a fishing gear store. I was surprised to see real guns sold at the shop. The outlet mall was large enough to get lost. In the evening, I joined my host family, the Fitzsimmons, at the mall and we ate pizza for dinner. American pizza was much bigger than Japan.

On the third day, we went to Disneyland. They have more attractions and rides than TDL in Japan. Also, because it is very spacious, I had to walk around while looking at the map. The American person who accompanied us was very kind and I could fully enjoy the land of dreams. I was especially impressed with the parade because it was very beautiful and powerful.

The fourth day was Host Family Day. I woke up late in the morning and went to a famous bakery with my hosts to see how bread is made. The bread from the store was very delicious. After having breakfast, we went bowling together. That night, we had a pool party and I swam a lot. That day, I was able to talk as much as I could with people. This day was a very fulfilling day.

On the fifth day, we went to the beach. When we arrived, we couldn't go into the water because of a thunderstorm, but after a while it cleared up suddenly

and we all enjoyed swimming. There were times when the waves were so high that my feet didn't reach the bottom of the sea. I was able to interact with many people on this day, too.

On the 6th and 7th day, we visited many places. There were a lot of interesting things that we don't have in Japan. At the welcome party, we performed a dance. While dancing, we were able to unite our hearts.

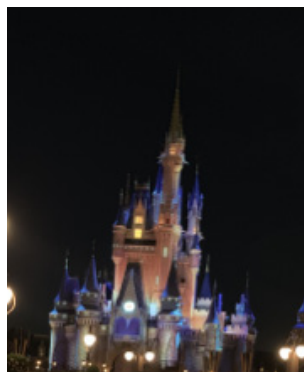
On the eighth day, we went to the Kennedy Space Center. Many space shuttles were lined up. Atlantis was also there, and I was impressed to hear that it had actually went into space.

On the 9th and 10th day, we visited schools. At one school, we made a crane using origami-paper. Also, we taught American students how to fold cranes. There were students who studied Japanese for two years. I enjoyed talking with them.

The 11th day was the last day. My host family couldn't go, but I went to Universal Studios Florida with another host family. I enjoyed many attractions. It was really lucky for me to go to the two major amusement parks: Magic Kingdom and Universal Studios. I will not forget this fantastic day.

On the 12th day, we left Lakeland, saying goodbye to my host family and the people who took care of us. We arrived in San Francisco around noon and went sightseeing in the city. Unfortunately, it was foggy and I couldn't see the entire Golden Gate Bridge. San Francisco was cool despite it being mid-summer. Still, it was a very nice day.

I would like to thank my host family as well as all the people who made our two-week visit wonderful.



レイクランド報告書

田鍋 優奈

私はアメリカでまたと無い体験を沢山してきました。言語の壁は思っていたよりも高く、注文することも会計の合計金額を聞き取ることも難しかったです。言いたいことがあっても、それを英語に直すことができず辛い思いをすることも一度や二度ではありませんでした。

そんな状況で初めて体験したのは、アメリカ人の優しさでした。私たちが注文できずに困っていたところを、先にドリンクを買っていた女性が翻訳機を使って店員さんが言っていることを説明してくれました。アメリカ人の人はとてもフレンドリーで気さくに話しかけてくれるので、私も笑顔で返事ができてとても楽しかったです。

日本では体験できないアメリカの文化にも触れることができました。アメリカの道路は幅が広く、信号機も横向きではなく縦向きで驚きました。何度かホストファミリーの車の助手席に座りましたが、ハンドルも反対なので違和感が凄かったです。消防署の見学の時に、アメリカの道路は広いので消防車も大きい、ということを知りました。他にも、家の中でも靴を脱がなかったり、ドリンクやピザのサイズが大きかったり、前から知っている文化でもいざ自分がやるとなると不思議な感覚でした。

逆に、アメリカで日本の文化に出会うこともありました。学校訪問の時に、日本のアニメが好きで日本語を勉強している男の子と仲良くなれました。私もアニメが好きなので、地球の反対側にある国にも日本の文化が知られていることがとても嬉しかったです。一生懸命日本語で話してくれて、私も英語を頑張ろうと思えました。

そして、私がこのアメリカ研修を充実した時間にできたのには、ホストファミリーが居てこそだと思いました。ホストファミリーは本当に優しく、熱いハグで迎え入れてくれました。毎日朝早くから夜遅くまで送迎してくれて、ご飯も作ってくれて、本当の家族のように接してくれました。ホストファミリーデーの時には遊園地に連れて行ってくれて、アイスやお菓子も買ってくれました。一緒に進撃の巨人を見たり、絵を描いたりもしました。最終日には私の父と母に向けたプレゼントやTシャツもくれました。10日間ずっと支えてくれて、至れり尽くせりで本当に頭が上がりません。

ウェルカムパーティーでは浴衣を着て、木山音頭などを踊りました。緊張したけど、喜んでもらえて良かったです。私はホストファミリーに浴衣をプレゼントしていたので、ウェルカムパーティーの時にホストの方たちが、私があげた浴衣を着て来てくれたのが嬉しかったです。

皆で行ったメキシコ湾も楽しい思い出です。ビーチの日は、初めは雷雨が凄かったです。1時間くらいで快晴になったので、友達やホストファミリーたちと楽しむことが出来ました。映画でしか見た事のなかったサンフランシスコの街並みも素晴らしかったです。サンフランシスコは同性婚の方が多く住んでいて、街の中を服も着ずに歩いている人もいました。自由の国は凄いと改めて実感できました。

私のこれからの人生で、もう二度とこのような素晴らしい体験はできないと思えるほど、とても充実した研修でした。沢山のひとと文化、優しさに触れ、違う考え方や視点を養うことができたと思います。今回のアメリカ研修に行けたのは、家族や先生、引率の方やホストファミリー、市の協力があってこそだという感謝の気持ちを忘れず、今後の私の人生に役立てていきたいです。



Lakeland Report

Yuna Tanabe

I had a lot of valuable experiences in America, but the language barrier was higher than I thought. It was difficult to order food and listen to the total amount of it. I had a hard time more than once or twice when I couldn't say what I wanted to in English. However, I experienced the kindness of people. When we were in trouble because we could not order, a woman, who had already bought her drink, explained to us what the clerk said using a translator. American people were very friendly and talked to us kindly so I responded with a smile.

I experienced American culture that is different from Japanese. I was surprised that the roads in America are wider and the traffic lights are vertical not horizontal. When I sat in the passenger seat of my host's car, I felt uncomfortable with it, because the position of the steering wheel was opposite. I heard at the fire station that American fire trucks are larger than Japanese ones because roads are wider. People don't take off their shoes at home in America. The size of drinks and pizza is much bigger. I knew these differences from before, but I felt strange when I actually experienced them. On the contrary, I encountered Japanese culture in the U.S. When I visited Santa Fe School, I became friends with a boy who likes Japanese anime and studies Japanese. I love anime too so I was happy to know that Japanese culture is known to a country on the other side of the earth. He talked to me a lot in Japanese, so I thought I should study English harder.

It was thanks to my host family that I had a great time during this program. They were really kind and welcomed me with a warm hug. They gave me rides every day even in the early morning and late at night, made meals and treated me as a family member. On Host Family Day, they took me to the amusement park and bought me ice cream and sweets. We watched "Attack

on Titan" and drew pictures together. They gave presents to my father and mother, and a T-shirt to me. They supported me the whole time. I cannot thank them enough for how much they did for me. At the welcome party, we wore yukata and danced the Bon Dance. I gave them yukata. I was very happy that they wore it and came to the party.

I have a good memory of going swimming in the Gulf of Mexico. There was a terrible thunderstorm at first, but it became clear and sunny after an hour so I had fun with my friends and host family. The city views which I had only seen in the movies were great. In San Francisco there were some same-sex couples and some people walking shirtless around town. I realized again that the land of liberty was amazing.

This was a very fulfilling program that I will never be able to have such a wonderful experience again in my life. I was able to develop a different way of thinking and perspective through meeting a lot of people and cultures, experiencing kindness.

I will never forget my gratitude of being able to join this program with the help of my family, teachers, chaperones, host family, and both Lakeland and Imabari cities. I want to make good use of my experiences in my future.



2019 年 姉妹都市レイクランド市への高校生訪問 報告書

仙波 力玖

私が姉妹都市レイクランド親善訪問に参加した理由は、将来アメリカに永住したいという夢を持っていたからです。けれどもそれは、とにかくアメリカで働きたいという漠然としたものでしかありませんでした。そこで、その夢を具体化するための手掛かりとなる経験をしたいと考え、レイクランドへ行くことにしたのです。

私の叔父はアメリカ人であるため、幼い頃からアメリカの文化や生活に触れる機会がありました。そのためこれまでに3回アメリカを訪れています。その度いつもアメリカで暮らす人々の心の寛大さやボランティア精神に触れ、充実した豊かな生活を送っている姿にとっても魅力を感じていました。反面日本の文化に対しては、特に関心を持ってはいませんでした。

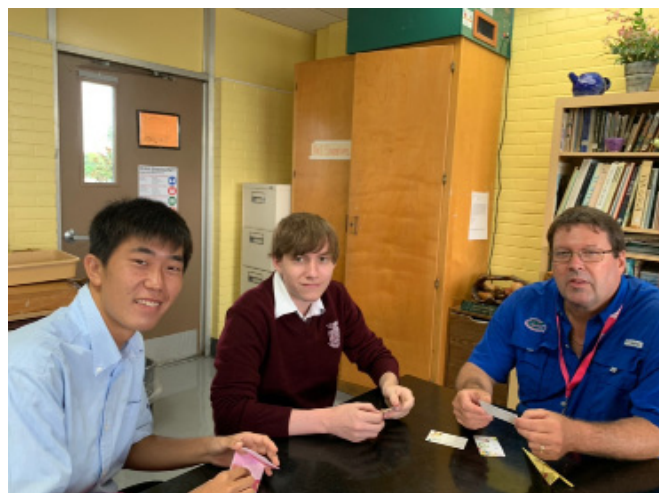
訪問期間中に、折り鶴や書道、木山音頭と今治お祭り音頭などの日本や今治の文化を披露する機会が何度かありました。どれを披露しても多くの歓声が上がりました。そして、多くの人が自分も挑戦してみたいと手を挙げてくれました。そこに、彼らのチャレンジ精神がとても見られました。そしてそれから、私もさまざまなことに挑戦しようと思うようになりました。紹介して良かったなと思うと同時に、日本の文化の素晴らしさをアメリカで伝えることのできる仕事に就きたいという夢を見つけることができました。

ホームステイ中、アクシデントもありました。ある日、私達、訪問団とそれぞれのホストファミリーでビーチに訪れました。その日の朝は雨が降っていて、私のホストファミリーと私はビーチに必要な荷物を屋根のある机に置いて雨が止むまで車に戻って待機しました。しかし、雨が止んで机に戻った時に、事件が起こっていたのです。私はスナックが入ったリュックを置いたまま車に戻ったため、スナックの匂いで野生のリスがリュックの底を破って、スナックをとって食べたのです。とてもショック

を受けました。残りの日を、破られたリュックでどう過ごそうかと思いました。しかし、私のホストファミリーが次の日から代わりのリュックを貸してくれました。そして、それから数日後には、私のプレゼントとして、破られたリュックによく似たリュックを探して買ってくれていたのです。とても嬉しくて今でも感謝をしています。困っている人が他人でも、その人のことを気遣い、その人のために尽くすというのはとても素晴らしいことだと思いました。他にも多くの場面で彼らの優しさを感じることができ、アメリカ人の心の余裕も感じることができました。そこから、アメリカ人の心の寛大さやボランティア精神が生まれるのだと思いました。

今回の訪問を通して、様々な場面で人と人との繋がりを強く感じました。団長の加藤さん、引率の上野さんと益岡さん、旅を共にした同年代の14人の仲間たち、私のホストファミリーのボルジャー家を加えたホストファミリーの方々、アメリカで訪れた各所で関わった人々、この訪問の企画をしてくださった関係者の方々、そして決して安くはない旅費を出してくれた親など、関わってくれた全ての人との出会いに感謝したいです。参加していなければ絶対に知り合うことのなかった人との繋がりはとても貴重なものであり、このような繋がりを大切にしていきたいと思いました。一つのことから続いていく人間の輪を強く感じることができました。

今回の2週間の訪問は私にとってとても有意義でかけがえのないものになりました。この経験を活かし、アメリカで日本の文化の素晴らしさを伝えていきたいです。



Report of Lakeland visit

Riku Senba

I decided to participate in the sister city Lakeland visiting program because I had always wanted to move to the United States in the future. However, it was a vague dream that I probably just wanted to work in the U.S. This visit to Lakeland was a perfect opportunity for me to get a clue to make my dream come true.

I have been familiar with American culture and lifestyle since I was small because my uncle is an American. I have visited the U.S three times before this visit. Whenever I visited, I was attracted by their warm life with generosity and willingness to help other people. Instead, I was not very interested in my own Japanese culture.

We had several opportunities to present our cultures from Japan and Imabari, including origami, Japanese calligraphy, Kiyama Obon dance, and Imabari Omatsuri dance during the visit. People loved all of our cultural presentations a lot. I also loved their spirit that many of them were willing to try. Since then, I started to challenge different things, too. It was my pleasure to show our cultures and then I realized that my dream job would be to introduce Japanese culture to the U.S.

Some incidence happened during the stay with my host family. One day, we visited the beach with our host family. It was a rainy day, so we wait inside the car until the rain stops but we left our belongings under the shelter next to the beach. After the rain stopped, we found something was wrong when we went back to the shelter. Since I left my backpack with snacks inside, squirrels tear open the bottom of my backpack and ate them. It was very shocking. I got anxious about how I could spend the rest of this stay with this broken backpack. Despite my worries, my host family lent me their backpack from the

next day. Moreover, they gave me a new backpack as a gift that was very similar to the one got ruined. I am still very thankful for their kindness. They have a warm heart even to a stranger like me. On other occasions, I also felt their warm heart where I think their kindness and generosity come from.

I felt a strong bond among people on different occasions. Finally, I really appreciate everyone including the leader Mr. Kato, Ms.Ueno, Ms. Masuoka, all of our 14 team members at my age, my host family Bolgers, all the people whom I met during the trip, people who planned this program, and finally my parents who didn't hesitate to send me to this relatively expensive trip. I gained very precious connections with people whom otherwise I may never have met if I haven't attended this program. I would keep in touch with them. I've realized how one small thing can grow to a strong and continuing connection between people.

This two-week visit became one of the most precious memories of my life. I will keep continuing to introduce Japanese culture to the U.S.



報告書

越智 奈津樹

私は海外へ一度行った事がありますが、アメリカへは初めて行きました。今回のレイクランドへの親善訪問で「コミュニケーション能力をもっと高め、将来の夢につなげたい」と自分で目標を立て、参加することになりました。

1日目、1度訪れたことのあるシンガポールよりも長い飛行時間を経て、オーランド空港に到着しました。そして、ホストファミリーの方々が優しく出迎えて下さり、ホテルまで案内してくれました。

2日目、初めてのゴルフ、ショッピングをした後、他の人より先にホストファミリー会いました。私は、Dan、Tina、Cealen、Annabelle の Bough ファミリーの家にホームステイさせてもらいました。レイクランドに向かう途中の車の中で自己紹介をしたり音楽を聴いたりしました。その日は、Cealen の新しい高校の説明会に参加しました。日本の学校よりも広く、移動が大変でした。

3日目、現地のディズニーランドに行きました。スペースマウンテンとビッグサンダーマウンテンに乗りました。どちらも3時間待ちで、東京ディズニーランドに行った時よりも待ち時間が長かったのですが、ホストファミリーと一緒に待っていたこともあり、少し短く感じることができました。夜には、シンデレラ城から打ち上がる花火を見ました。迫力があって、とても感動しました。

4日目、ホストファミリーデーでした。10時くらいに起きて、図書館に行ったあと、日本食のレストランで食事をしました。巻き寿司を食べました。日本のものとは逆で、ご飯で具材を巻くスタイルでした。その後、家族、親戚が集まって、私が作った照り焼きチキンと、素麺を食べました。「こんなに美味しいものを初めて食べた」と言ってくれて嬉しかったです。

5日目、天気がよくビーチに行きました。海が澄んでいてとてもきれいでした。そして、砂浜で山崩しをしました。ルールを英語で伝えることが難しかったですが、うまく伝わり、楽しく一緒にゲームをすることができました。

6日目、catapult という企業開発したい人が通う学校のような場所や、市長表敬訪問、警察署見学、消防署見学、歓迎会がありました。普段では見る事が出来ないような場所も見させてもらって大変貴重な体験ができました。

7日目、Circle B Bar 訪問、Publix のアイス工場見学、航空博物館へ行きました。航空博物館では、シュミレーターに乗らせていただきました。パイロットになるために、本物に近い形で練習できることがわかりました。

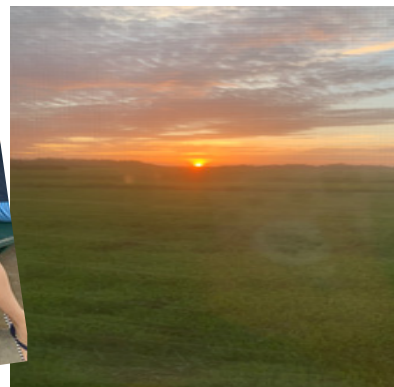
8日目、ケネディ宇宙センターやショッピングセンターへ行きました。友達買ったレモネードの量がとても多く、2人でシェアしても飲みきれないほどだったことに驚かされました。

9日目と10日目は学校訪問がありました。学校訪問では、折り紙でハートや鶴を一緒におりました。また、10日目の夜に、お別れパーティがあり、プールで遊んだり、2組に分かれて日本の歌を歌ったりしました。どちらのグループも練習無しで歌いましたが、上手に歌えていたので良かったです。

11日目、レイクランド滞在最終日はホストファミリーデーでした。水族館に行き、エイタッチやイソギンチャクを触りました。不思議な触り心地でした。夕食は、大好きなハンバーガーを食べさせてもらいました。

12日目、サンフランシスコを観光しました。日本の秋ぐらいの気温のためとても肌寒く感じました。

このホームステイを通して、コミュニケーションをとるために、英語力やコミュニケーション力を鍛えたいといけなかったと思います。将来に向けてそれらの力を伸ばしていけるように努力したいです。たくさんの貴重な経験をさせて下さりありがとうございました。



Lakeland Report

Natsuki Ochi

I have been to a foreign country before but it was my first time to visit America. I decided to participate in this Lakeland visit with a goal. It was “to improve my communication skills and make this experience useful for my future dream.”

On the 1st day, we arrived at Orlando Airport. It was a longer flight than from Japan to Singapore, where I had visited before. Some host family members welcomed us at the airport and took us to a hotel.

On the 2nd day, after my very first golfing experience and shopping, I met my host family earlier than other members. I stayed with the Bough family. My host family members were Dan, Tina, Caelan, and Annabelle. On our way to Lakeland, we introduced ourselves and listened to music. In the evening, I went to Caelan’s school orientation with them. The school was bigger than a Japanese school. It was hard because we had to do a lot of walking.

The 3rd day, I went to Disney World. I rode the Space Mountain and the Big Thunder Mountain rides. Both of these had a 3-hour wait, which is longer than Tokyo Disneyland’s waiting time. However, I felt it was a little shorter because I was with my host family. In the evening, I watched the fireworks show. The fireworks were coming out from the Cinderella Castle. I was impressed by the show.

The 4th day was a family day. I got up around 10, and we went to a library. After that we went out for lunch at a Japanese restaurant. I had sushi rolls. The rolls were opposite of Japanese style and the sushi was wrapped with rice. Afterwards, family and relatives got together and we ate teriyaki chicken and somen that I made for the family. They told me “It is my first time to eat such delicious food.” It made me happy.

On the 5th day, it was sunny and we went to the beach. The water was clear and beautiful. We made sand mountains and played the game “yama kuzushi”. It was difficult to

explain the rules of the game in English, but I was able to make myself understood and we were able to enjoy the game together.

The 6th day, we went to Catapult, where entrepreneurs can go and study. We also visited City Hall, the Police Department, and the Fire Department and had a welcome party. I had a really valuable experience visiting places that I cannot see in daily life.

7th day, we had a visit to Circle B bar, Publix ice cream factory, and an aviation museum. At the museum, I was allowed to sit in the simulator. I learned that students can practice their skills in more realistic conditions in order to become a pilot.

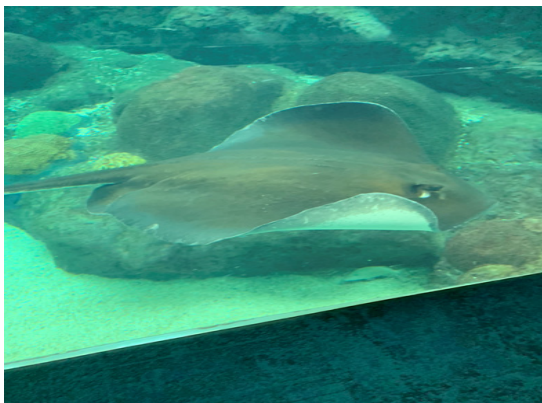
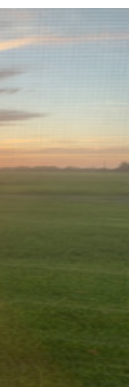
On the 8th day, we went to Kennedy Space Center. My friend bought a cup of lemonade but there was too much. We shared it but still, we couldn’t finish drinking it. It was surprising.

The 9th and 10th days, we had school visits. At school, we made origami hearts and cranes. In the evening of the 10th day, we had a farewell party. We played in the pool, and sang 2 different Japanese songs in 2 teams. Both groups sang a song without much practice but I think we sang well.

The 11th day, the last day in Lakeland, was a host family day. I went to an aquarium and I touched rays and some sea anemones. They felt strange when I touched them. I had my favorite hamburger for dinner.

On the 12th day, we went sightseeing in San Francisco. It was very chilly because it was about the same temperature as the temperature in fall in Japan.

This homestay experience made me feel that I need to improve my English and communication skills to have better communication. I will try to improve these skills for the future. Thank you for letting me experience a lot of amazing things.



報告書

津村 桃愛

私が今治の訪問団としてレイクランドにホームステイしようと思った理由は、昨年の夏にレイクランド訪問団の中の一人だったエリザベスのホームステイの受け入れをしたことがきっかけです。エリザベスと英語でコミュニケーションを取ることで、異文化を学ぶ楽しさを知り、私もホームステイしたい！！そしてまた彼女に会いたいと思っていました。

先生からの話を聞き、必ずレイクランドに行くと強く心に決め、面接や勉強に励みました。その後、レイクランドに行くことが決まり、喜びを感じていた反面、今までに海外経験がないので少し不安がありました。元々英語に興味はありますが、上手く話せないのではないかなという気持ちもありました。しかし、幸運なことにホームステイ先が、去年私が受け入れをしたエリザベスの家だったので、そのことを知った時は、言葉では言い表せないくらい嬉しかったです。

私は人と話すのは好きですが、人見知りの面もあり積極的に話しに行くことができません。だから今回のレイクランド派遣事業では、積極的にコミュニケーションをとることを目標にしていました。

レイクランドに着き、教会でホストマザーと、エリザベスと対面しました。エリザベスの車に乗せてもらい、家に向かいました。彼女はまだ高校生ですが、アメリカでは高校2年生から車に乗れるので、学校にも車で行っているそうです。私は毎日約30分かけて自転車で学校に登校しているのに、アメリカでは車で登校できるなんて、とても驚いたし、羨ましかったです。私たちはその車の中で、たくさんのことを話しました。会話の中で、時々聞き取れないときがあり、自分の英語力の足りなさを感じ、これからのホームステイ生活が不安になってきました。しかし、ホストファミリーの皆はとても優しく、いつも笑顔で話しかけてくれ、本当の“家族”のように接してくれました。



特に私はホストマザーと過ごすことが多く、たくさんの事を話すことができました。ホストファミリーデーの日に、一緒に湖の周りをウォーキングしながら、「将来、建築関係の仕事に就きたい」ということを伝え、後にホストファザーがフロリダ・サザン大学を案内してくれました。これは、設計士の3大巨匠とも言われる、有名な建築デザイナーのフランク・ロイド・ライトさんが設計した大学で、気候や、見た目などを考えて作られた面白いデザインの建物がたくさんありました。自分もこのような建築物を設計出来るようになりたいと、夢を再確認出来たと思います。

そして、現地の小学校・高校では、折り紙を作ったり、美術学校ではクレヨンでワニの塗り絵をしたりと、英語で話しながら作りました。鶴や小さな箱、手裏剣などを作ると“Thank you!!”と、とても喜んでくれたことが嬉しかったです。私の拙い英語を最後まで聞いてくれたり、話す時にはゆっくり話してくれるなど、人の優しさを感じました。

今回の訪問事業で、たくさんの人と出会いました。そして、自分から積極的に話しかけようと心がけていたので、文化や言葉は違っても、コミュニケーションをとることの楽しさを感じることができました。しかし、課題も見つかりました。上手く英語が伝わらなかったり、聞き取れなかったりすることが多々あったので、もっと英語の勉強をしていきたいと思います。

これからも、海外に留学や旅行することがたくさんあると思います。しかし、ホームステイをしたり、現地の学校や有名な所を訪問することや、海外の人たちと交流を深めるということは、滅多にできないことなので、とても貴重な経験だったと思います。この体験をこれからの将来に活かしていきたいです。このような経験をさせていただいた、両親をはじめ、今治の国際交流協会の方々、ホストファミリー、お世話してくれたトムさん、毎日運転してくれたマイクさん、関わってくれた全ての方々に感謝したいです。See you Lakeland!! また必ず訪れます。



Report

Momoka Tsumura

The reason that I tried to take part in this exchange program was my family hosted Elizabeth from Lakeland last summer. Talking with her in English, I enjoyed learning about a different culture, so I wanted to visit Lakeland and see her again.

When I heard about the examination about this program from my teacher, I definitely wanted to go. Then I had the interview and started to study English hard. When I decided to go to Lakeland, I was so happy, but I was also a little anxious, because I have never gone overseas. I'm interested in English, but I started to worry about if I would be able to communicate in English. Fortunately, my host family was Elizabeth's family. I was so happy I couldn't express it in words.

I like talking to people, but I'm too shy to talk to people when I meet them for the first time. So I aimed to communicate with people positively.

After I arrived in Lakeland, I met my host mother and Elizabeth. Elizabeth drove us home. She is a high school student, but she drives to school because from the 10th grade students can drive a car in America. I was very surprised and envious, because it takes me 30 minutes by bicycle to get to school. We talked a lot in the car and I sometimes could not catch the conversation. I realized how much my English was lacking and I started worrying about my homestay. But all of my host family members were very kind and talked to me with a smile and treated me like family.

I especially spent a long time with my host mother and talked to her a lot. On the host family day, I walked with her around the lake, and I told her that I wanted to

be to an architect in the future. A few days later, my host father took me to Florida Southern College which was designed by the famous architect Frank Lloyd Wright, one of the top 3 architects. There were a lot of buildings with interesting designs that considered the climate and visual appearance. Wanting to design buildings like these reaffirmed my desire to become an architect.

We visited an elementary school and high school, and folded origami with students. We colored pictures of crocodiles at the art school. When I made paper cranes, boxes, Shuriken etc, they were very pleased and said "thank you". It made me very happy. I felt the kindness of people when they tried to understand my poor English and talked to me slowly.

I met a lot of people. I tried to speak positively, so I could enjoy communicating with them even if the culture and language were different. But I realized there are many difficult situations that I can't speak and catch English well, so I want to study English harder.

I may study abroad or travel a lot in the future, but this homestay, visiting local schools and famous places, and communicating with local people can rarely be done. It was an invaluable experience and I want to make use of it in the future. I would like to express my gratitude to my parents, the staff from Imabari International Association, my host family, Tom who took care of us, Mike who drove the bus every day and all the people who have been involved.

See you Lakeland!! I will visit again.



報告書

越智 香月

レイクランド派遣事業というものと先生に聞いた時、私は正直どうせ自分の英語の能力では行けないと思っていたので勝手に自分の中で諦めていました。帰ってから母に「こんなのあるんだって」と伝え、母は私に「行けるチャンスがあるなら行けば」と言いました。私は最初からどうせ無理だと諦めていたので、今思えばこのとき母に勧めてもらって本当に良かったと思っています。最初はとても不安で緊張していたけど、ホストファミリーがとても優しくしてくれてレイクランドに行ってすぐにその不安は私の中から消えました。

滞在中は驚きの連続でした。私のホストはお子さんやお孫さんがたくさんいる家族で、今一緒に暮らしているのは三人だけど、夏休み中だったのでたくさんのお子さんやお孫さんが帰ってきていたので、私は朝起きると新しい家族が増えていてとても嬉しかったです。

ホストファミリーの家では食事の前にお祈りをします。家族が交代しながらするそうなのですがある日スペインから来ていた女の子がスペイン語でお祈りをしました。私はその彼女の姿を見てとてもかっこいいと思いました。

私は彼女がスペイン人だということを忘れてしまうくらい彼女はスラスラと英語で会話をしている姿を見て二つの国の言葉をスラスラと話したいと改めて強く思いました。彼女は本当にかっこよくて私の憧れの存在になりました。これからは彼女を見習って彼女のようにかっこいい人になりたいと思いました。

ホストファミリーデーには、ホストファミリーのお気に入りのレストランやカフェに行ったり、ショッピングをしたり、家でたくさんのカードゲームをしたりしました。ショッピングの時にはお土産を買っていただきました。とても嬉しかったです。そしてゲームをするときには、ルールがわからない私に時間をかけて

優しく教えてくれました。日本のゲームも積極的にしてくれて私はとても嬉しかったです。夜には家で『アナと雪の女王』を観ました。娘さんは、踊るのが大好きで映画を見ながらとても楽しそうに歌ったり踊ったりしていました。私は楽しそうにしている彼女を見て自分まで楽しくなりました。

他にもディズニーワールドでみんなでわいわい楽しんだり、アウトレットモールでショッピングをしたり、ゴルフをしたり、市役所、警察署、消防署、パブリックス社、航空博物館、ケネディー宇宙センター、サンタフェハイスクールなどさまざまな場所に訪問させていただき、普段ではできないような体験をさせていただきました。

ケネディー宇宙センターでは、実際に宇宙に行った宇宙船など、たくさんの貴重な展示物をみることができました。

バレービュー小学校では小学生たちと折り紙などをしました。それと今治市についての発表にクイズを混ぜて発表しました。小学生たちはとても元気良く手を挙げて発表してくれました。

本当にあっという間の二週間でした。日本との文化の違いを自分自身の体で感じる事ができた二週間でした。今回の経験は生きていくうえで絶対に損になることではないので本当に良い経験ができたと思います。

最後にマッツファミリーには本当にお世話になりました。朝早い時間や夜遅い時間の送り迎えやおいしいご飯を作ってくれたり、いろいろな活動に対して私を誘ってたくさんの場所に連れて行ってくれたりしました。また、私が会話に詰まった時などに優しく対応してくれたり、新しい出会いをたくさんさせてくれました。私は本当にマッツファミリーの家に、ホームステイができてよかったです。また会いたいです。ありがとうございました。そして、行くことを勧めてくれた母、いろいろなことをサポートしてくれた家族、団長の加藤さん、引率の益岡さん、上野さん、そして関係者の皆様本当にありがとうございました。



Report

Kazuki Ochi

When I first heard of this goodwill visit to Lakeland from the teacher, I didn't expect to participate in it due to my lack of English proficiency. However, my mother said, "You can go because you get a chance." I'm glad she gave me a supportive push since I had thought it impossible. At first, I was really nervous but the warmth of my host family's welcome relieved my anxiety soon after I arrived at Lakeland.

Each day of my stay brought me endless surprises. My host family has a lot of children and grandchildren. Although there were only three living together, the children and grandchildren came to the house during the summer vacation. I was really happy when I saw them the morning.

Before meals, a different family member took a turn saying a blessing. One day a girl from Spain said her prayers in Spanish. She looked very cool. She talked in English so fluently that I almost forgot she was Spanish. I really wanted to be bilingual like her. She was very cool and I long to be like her. I'd like to follow in her steps.

On host family day we went to their favorite restaurant and café, went shopping and played many kinds of card games. During the shopping trip, they bought me some gifts. I quite enjoyed it. During the games, they taught me the rules with time and care. We also enjoyed Japanese games. At night we saw Frozen at home. Their daughter loves dancing so she sang and danced along with the movie. I enjoyed watching her sing and dance. I enjoyed a lot of things: playing at Disney World, shopping at the outlet mall, playing golf. I also visited many places: city hall, the police

station, the fire station, Publix, Sun N Fun (an aviation museum), Kennedy Space Center, Santa Fe High School etc. They are great experiences that I can hardly experience in real life. I saw many valuable exhibitions like a real space shuttle at Kennedy Space Center.

At Valley View Elementary School we made origami with the kids. We also made a presentation about Imabari followed by a quiz. The kids answered the questions spiritedly.

The two weeks passed like a flash. I gained firsthand knowledge of the cultural differences between Japan and the US and had many valuable experiences. They will certainly pay off in the future.

Last but certainly not least, I am so grateful to the Mutz family, my host family. They dropped me off and picked me up early in the morning and late at night. They made delicious meals. They took me to many places. They showed me kind consideration when I was at a loss for words. They led me to a lot of new encounters. I am very delighted to have stayed with them. I want to see them again. I appreciate their kindness.

I am so grateful to everyone; my mother who encouraged me to take part in this visit, my family who supported me, Mr. Kato, Ms. Masuoka, Ms. Ueno and everyone involved.



姉妹都市レイクランド親善訪問団 名簿

団長	加藤	教高	男	今治市役所イベント交流推進課交流推進係長
引率	益岡	あけみ	女	今治市国際交流協会ボランティアスタッフ
引率	上野	鮎美	女	今治市国際交流協会ボランティアスタッフ

団 員

1	高橋	愛未	女	今治西高等学校	2
2	白石	凜花	女	今治西高等学校	2
3	片上	愛佳	女	今治西高等学校	2
4	原	涼乃	女	今治西高等学校	1
5	後藤	ひかる	女	今治西高等学校 (伯方分校)	3
6	越智	諒汰	男	今治南高等学校	3
7	廣瀬	夏緒	女	今治北高等学校	2
8	高前	優斗	男	今治北高等学校	2
9	木村	花菜	女	今治北高等学校	2
10	瀬野	太翔	男	今治北高等学校	2
11	田鍋	優奈	女	今治北高等学校	2
12	仙波	力玖	男	今治東中等教育学校	5
13	越智	奈津樹	女	今治明德高等学校 (矢田分校)	2
14	津村	桃愛	女	今治明德高等学校 (矢田分校)	1
15	越智	香月	女	今治精華高等学校	2





Thank you for allowing us to visit!: Valleyview Elementary School, Santa Fe Catholic High School, Lois Cowles Harrison Center for the Visual & Performing Arts, Summerlin Academy, Lakeland Police Department, Lakeland Fire Department, Lakeland City Hall, Catapult, Polk Museum of Art and so on.



今治市高校生訪問団のレイクランド市訪問は多くのメディアでも取り上げられました。訪問先の Website や Facebook ページをご覧ください。

The Ledger
Lakeland Fire Department
Lakeland Police Department

POINTS OF INTEREST

- 1 ANTIQUE DISTRICT
- 2 DOWNTOWN SHOPPING
- 3 MUNN PARK HISTORIC DISTRICT ARTS ON THE PARK
- 4 BARNETT PARK, HOLLIS GARDENS, LAKE MIRROR PARK
- 5 EXPLORATIONS V CHILDREN' S MUSEUM
- 6 CHAMBER OF COMMERCE (VISITOR INFORMATION CENTER)
- 7 PUBLIC LIBRARY
- 8 POLK MUSEUM OF ART
- 9 FLORIDA SOUTHERN COLLEGE
- 10 VETERANS PARK
- 11 HARRISON SCHOOL FOR THE ARTS
- 12 ST. JOSEPH' S ACADEMY
- 13 SANTAFE HIGH SCHOOL
- 14 LAKELAND SQUARE MALL
- 15 JOKER MARCHANT STADIUM
- 16 LAKESIDE VILLAGE
- 17 SOUTHEASTERN UNIVERSITY

Lakeland



編集・発行：今治市国際交流協会

Imabari City International Exchange Association

794-0027 今治市南大門町 2-5-1

2-5-1 Minamidaimon-cho, Imabari-shi

TEL/FAX:0898-34-5763 Email:info@iciea.jp URL: [http:// iciea.jp](http://iciea.jp)